

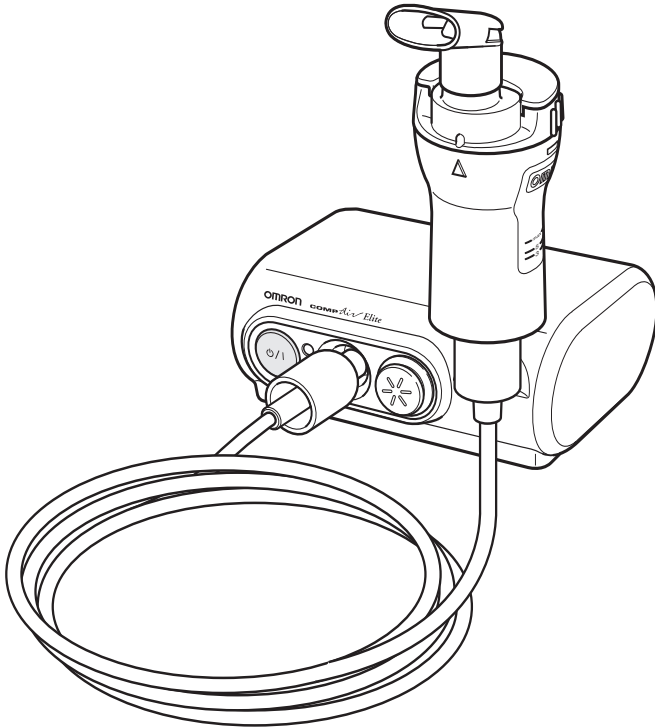
# OMRON®

## INSTRUCTION MANUAL

**COMP** *Air*® *Elite*

### Compact Compressor Nebulizer

### MODEL NE-C30



Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician or licensed healthcare practitioner

PORTUGUÊS

ESPAÑOL

ENGLISH

# CONTENTS

## Before Using the Device

|  |   |
|--|---|
| Introduction .....                     | 3 |
| Safety Information                     |   |
| Operating the Device .....             | 4 |
| Risk of Electrical Shock .....         | 6 |
| Maintenance and Storage .....          | 7 |
| Know Your Unit                         |   |
| Main Unit .....                        | 8 |
| Components and Replacement Parts ..... | 8 |

## Operating Instructions

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Preparing the Nebulizer for Use ..... | 10 |
| Attaching the Air Tube .....          | 13 |
| Using the Device .....                | 14 |

## Care and Maintenance

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Cleaning after Each Use ..... | 17 |
| Daily Disinfecting .....      | 18 |
| Changing the Air Filter ..... | 20 |
| Caring for the Device .....   | 21 |

## Troubleshooting

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Troubleshooting Guide ..... | 23 |
| Warranty .....              | 24 |
| FCC Statement .....         | 25 |
| Specifications .....        | 26 |
| Notes .....                 | 27 |

The illustrations shown in this instruction manual are image drawings and may differ slightly from the appearance of the actual product.

# INTRODUCTION

Thank you for purchasing the OMRON® NE-C30 Compact Compressor Nebulizer.

*Fill in for future reference.*

DATE PURCHASED: \_\_\_\_\_

SERIAL NUMBER: \_\_\_\_\_

*Staple your purchase receipt here*

This product was developed for the successful treatment of asthma, allergies and other respiratory disorders. The compressor forces air to the nebulizer. When the air enters the nebulizer, it converts the prescribed medication into an aerosol of microscopic droplets that can easily be inhaled.

Your NE-C30 CompAir® Elite comes with the following components:

- Compressor (Main Unit)
- AC Adapter
- Carrying Bag
- Air Tube
- Air Filters (Package of 5)
- Air Filter Cover
- Child Mask
- Mouthpiece
- Nebulizer Kit
- Instruction Manual (English, Spanish, Portuguese)
- Instructional DVD
- User Registration Card

The following are optional accessories sold separately:



- Adult Mask
- Nosepiece
- Rechargeable Battery
- Battery Charger

The CompAir® Elite is a prescription medical device. Operate this device only as instructed by your physician and/or licensed healthcare practitioner.













## SAVE THESE INSTRUCTIONS

# SAFETY INFORMATION

To assure the correct use of the product basic safety measures should always be followed including the warnings and cautions listed in this instruction manual.

| SAFETY SYMBOLS USED IN THIS INSTRUCTION MANUAL   |  |
|--|--|
|  <b>WARNING</b> | Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.  |
|  <b>CAUTION</b> | Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property. |

## OPERATING THE DEVICE

-  For type, dose, and regime of medication follow the instructions of your physician or licensed healthcare practitioner.
-  Pentamidine is not an approved medication for use with this device.
-  Do not cover the compressor with a blanket, towel, or any other type of cover during use. This could result in the compressor overheating or malfunctioning.
-  When using the optional rechargeable battery always fully charge the battery using the battery charger designed for this device. If the battery is frequently used without being fully charged, the capacity of the battery will be reduced and the device may stop during use. In this case, use the AC adapter to continue using the device.
-  Do not use the device where the device may be exposed to flammable gas or vapors.
-  Do not use tap or mineral water in the nebulizer for nebulizing purposes.
-  Clean and disinfect the nebulizer kit, mouthpiece, and optional nosepiece or masks before using them for the first time after purchase.
-  If the device has not been used for a long period of time clean and disinfect the nebulizer kit, mouthpiece, and optional nosepiece or masks before using them.
-  Always dispose of any remaining medication in the medication cup after each use. Use fresh medication each time you use the device.
-  Do not leave the device or its parts where it will be exposed to extreme temperatures or changes in humidity, such as leaving the device in a vehicle during warm or hot months, or where it will be exposed to direct sunlight.
-  Limit the use of the device to 20 minutes at a time, and wait 40 minutes before using the device again.
-  Provide close supervision when this device is used by, on, or near infants, children or compromised individuals.

# IMPORTANT SAFETY NOTES

## OPERATING THE DEVICE (continued)

- ⚠ Do not insert any object into the compressor.
- ⚠ Make sure the air filter is clean. If the air filter has changed color or has not been used for 60 days, replace the filter.
- ⚠ Make sure the nebulizer kit is correctly assembled, the air filter is properly installed, and the air tube is correctly connected to the compressor and the nebulizer kit. Air may leak from the air tube during use if not securely connected.
- ⚠ Inspect the compressor (main unit) and the nebulizer parts each time before using the device. Make sure no parts are damaged, the nozzle and air tube are not blocked and the compressor operates normally.
- ⚠ Do not use the device if the air tube is bent.
- ⚠ Do not block the air filter cover.
- ⚠ Do not alter the baffle, the nozzle in the medication cup or any part of the nebulizer kit.
- ⚠ Do not add more than 7ml of medication to the medication cup.
- ⚠ Do not operate the device at temperatures greater than +104°F (+40°C).
- ⚠ Do not tilt the nebulizer kit so the angle of the kit is greater than 45°. Medication may flow into the mouth.
- ⚠ Do not shake the nebulizer kit while using the device.
- ⚠ Do not subject the compressor, rechargeable battery, battery charger or any of the components to strong shocks, such as dropping on the floor.
- ⚠ This device is approved for human use only.
- ⚠ Do not disassemble or attempt to repair the device or components.
- ⚠ Operate the device only as intended. Do not use the device for any other purpose.
- ⚠ Dispose of the device, components and optional accessories according to applicable local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.
- ⚠ Use only Omron authorized parts and accessories. Parts and accessories not approved for use with the device may damage the unit.
- ⚠ Changes or modification not approved by Omron Healthcare will void the user warranty.
- ⚠ Make sure that the air tube is securely attached to the compressor (main unit) and nebulizing parts, and does not come loose. Twist the air tube slightly when inserting it into the connectors to avoid the tube disconnecting during use.

# IMPORTANT SAFETY NOTES

## RISK OF ELECTRICAL SHOCK

- ⚠ Do not connect the battery connector located on the bottom of the main unit to the rechargeable battery terminal using wire or other metallic conductors.
- ⚠ Do not use the compressor (main unit), AC adapter, rechargeable battery or battery charger while they are wet.
- ⚠ Do not plug or unplug the power cord into the electrical outlet with wet hands.
- ⚠ Do not immerse the compressor (main unit) in water or other liquid.
- ⚠ Do not spill water or other liquids on the compressor, AC adapter, rechargeable battery and battery charger. These parts are not waterproof. If liquid spills on these parts, immediately unplug the power cord and wipe off the liquid with gauze or other soft absorbent material.
- ⚠ Do not use or store the device in humid locations, such as a bathroom. Use the device within the operating temperature and humidity.
- ⚠ Do not place metal objects, such as hair pins, in the carrying bag with device and the rechargeable battery.
- ⚠ Use only the AC adapter designed by Omron for this device. Use of any other AC adapter may damage the device.
- ⚠ Do not use a cellular phone near the device. It may result in an operational failure.
- ⚠ Do not overload power outlets. Plug the device into the appropriate voltage outlet.
- ⚠ Do not use extension cords. Plug the power cord directly into the electrical outlet.
- ⚠ Unplug the power cord from the electrical outlet after using the device.
- ⚠ Remove the rechargeable battery and the AC Adaptor from the device after use.
- ⚠ Unplug the power cord from the electrical outlet before cleaning the device.
- ⚠ Completely read all of the instructions included with the optional accessories, such as the rechargeable battery and battery charger, before using them.

# IMPORTANT SAFETY NOTES

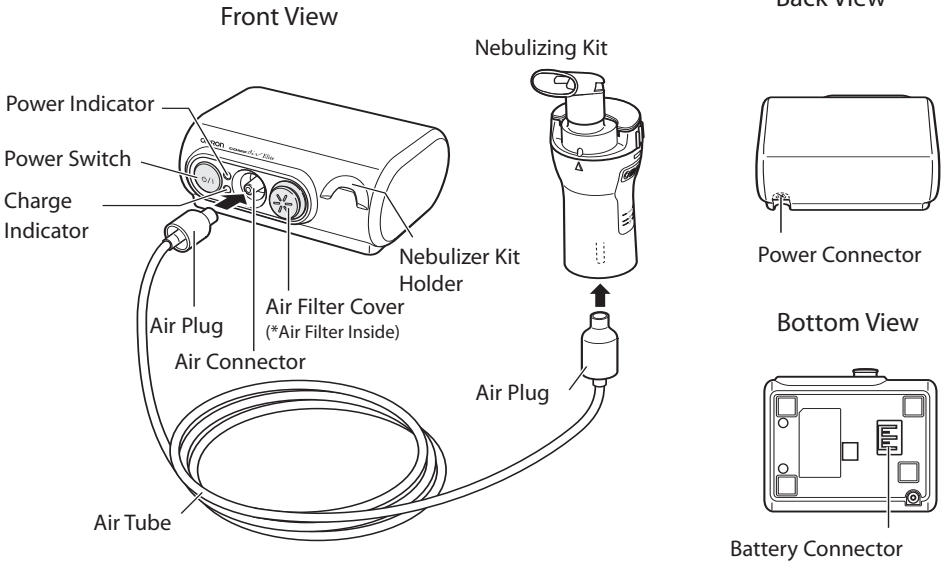
## MAINTENANCE AND STORAGE

- ⚠ Keep the device out of the reach of unsupervised infants and children. The device may contain small parts that can be swallowed.
- ⚠ Do not leave the cleaning solution in the nebulizer parts. Rinse the nebulizer parts with clean hot tap water after disinfecting.
- ⚠ Wash the nebulizer parts after each use. Dry the parts immediately after washing.
- ⚠ Do not store the air tube with moisture or medication remaining in the air tube. This could result in infection as a result of bacteria.
- ⚠ Store the device and the components in a clean, safe location.
- ⚠ Do not carry or leave the nebulizer with medication in the medication cup.
- ⚠ Do not place or attempt to dry the device, components or any of the nebulizer parts in a microwave oven.
- ⚠ Do not wrap the power cord around the compressor (main unit).

# KNOW YOUR UNIT

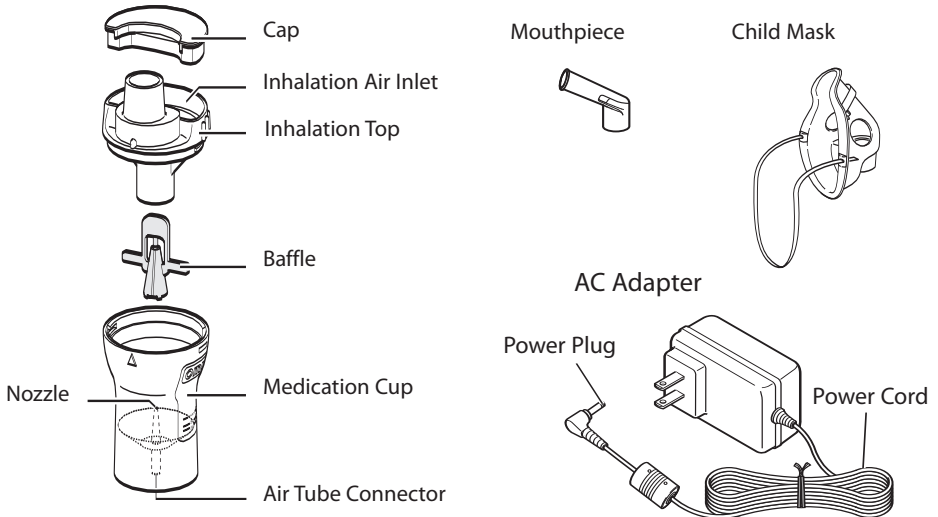
## Main Unit:

### Compressor



## Components:

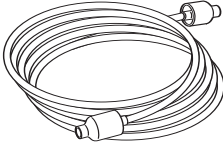
### Nebulizer Kit



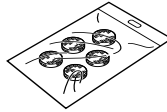
# KNOW YOUR UNIT

## Components:

Air Tube  
with attached Air Plugs



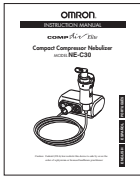
Air Filters  
Package of 5



Air Filter Cover



Instruction Manual



User Registration Card



Carrying Bag



Instructional DVD



## Optional Accessories:

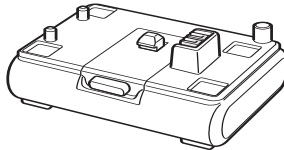
Adult Mask



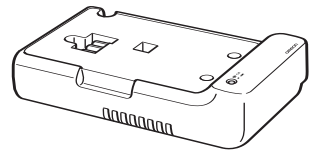
Nosepiece



Rechargeable  
Battery



Battery  
Charger



## Accessories and Replacement Parts

|   | Model No. |
|---|-----------|
| AC Adapter .....                                  | C30AC     |
| Adult Mask .....                                  | C920      |
| Air Filters (Package of 5) .....                  | C30FL     |
| Air Tube with attached Air Plugs .....            | C915      |
| Carrying Bag .....                                | C30BAG    |
| Child Mask .....                                  | C922      |
| Nebulizer Kit Set .....                           | C900      |
| Includes Nebulizer Kit, Mouthpiece and Air Tube   |           |
| Nosepiece .....                                   | C911      |
| Mouthpiece .....                                  | C910      |
| Battery Set .....                                 | C30BATSET |
| Includes Rechargeable Battery and Battery Charger |           |
| Rechargeable Battery .....                        | C30BAT    |
| Battery Charger .....                             | C30BATC   |

# PREPARING THE NEBULIZER FOR USE

## **⚠ WARNING**

Clean and disinfect the nebulizer kit, mouthpiece, and optional nosepiece or masks before using them for the first time after purchase.

## **⚠ WARNING**

If the device has not been used for a long period of time clean and disinfect the nebulizer kit, mouthpiece, and optional nosepiece or masks before using them.

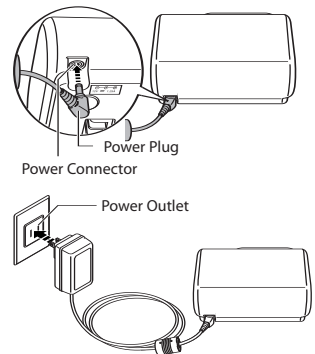
For directions on cleaning and disinfecting refer to page 17 and page 18.

## **⚠ CAUTION**

Make sure the air filter is clean. If the air filter has changed color or has not been used for 60 days, replace the filter.

For directions on changing the air filter refer to page 20.

1. Insert the power plug on the AC adapter into the power connector on the back side of the compressor. Plug the AC adapter into the electrical outlet.



## **⚠ WARNING**

Do not plug or unplug the power cord into the electrical outlet with wet hands.

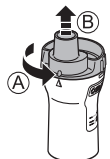
## **⚠ CAUTION**

Do not overload power outlets. Plug the device into the appropriate voltage outlet.

## **⚠ CAUTION**

Do not use extension cords. Plug the power cord directly into the electrical outlet.

2. Lift up the mouthpiece and the cap to remove them from the nebulizer kit.
3. Rotate the inhalation top counterclockwise (A) and lift (B) to remove the inhalation top from the medication cup.



# PREPARING THE NEBULIZER FOR USE

- Lift up the baffle and remove the baffle from the medication cup.



**⚠ CAUTION**

Do not alter the baffle, the nozzle in the medication cup or any part of the nebulizer kit.

- Add the correct amount of prescribed medication to the medication cup.



**⚠ WARNING**

Pentamidine is not an approved medication for use with this device.

**⚠ WARNING**

For type, dose, and regime of medication follow the instructions of your physician or licensed healthcare practitioner.

**⚠ WARNING**

Do not spill water or other liquids on the compressor and power cord. The compressor and power cord are not waterproof. If liquid spills on these parts, immediately unplug the power cord and wipe off the liquid with gauze or other soft absorbent material.

**⚠ WARNING**

Do not use tap or mineral water in the nebulizer for nebulizing purposes.

**⚠ CAUTION**

Do not add more than 7ml of medication to the medication cup.

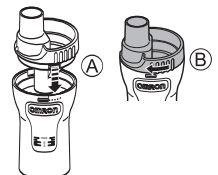
- Place the baffle back into the medication cup. Make sure the baffle is correctly positioned over the nozzle in the medication cup.



- Place the inhalation top on the medication cup over the baffle. The top of the baffle should be centered in the inhalation top.

Align the protrusion on the inhalation top with the indentation on the medication cup as illustrated (A).

Turn the inhalation top clockwise until securely closed (B).



# PREPARING THE NEBULIZER FOR USE

8. Attach the desired inhalation accessory.

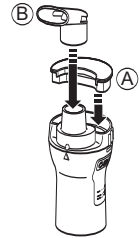
**NOTE: Mouthpiece and Nosepiece**

Place the cap on the medication cup when using the mouthpiece or nosepiece. Using the cap with the mouthpiece or the nosepiece will reduce the amount of medication that is discharged into the air.

**USING THE MOUTHPIECE**

Place the cap on the medication cup over the inhalation air inlet (A).

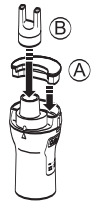
Attach the mouthpiece (B).



**USING THE NOSEPIECE**

Place the cap on the medication cup over the inhalation air inlet (A).

Attach the nosepiece (B).

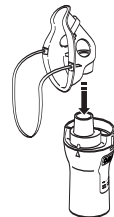


**NOTE: Child Mask and Adult Mask**

Do not place the cap on the medication cup when using the Child Mask or the Adult Mask.

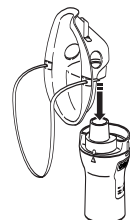
**USING THE CHILD MASK**

Attach the mask to the inhalation top.



**USING THE ADULT MASK**

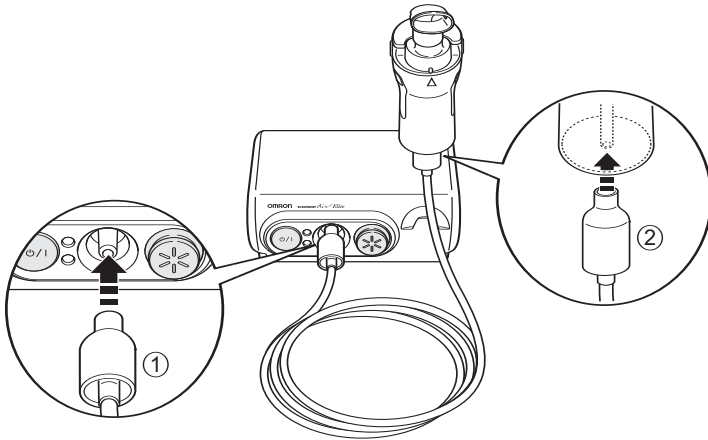
Attach the mask to the inhalation top.



## ATTACHING THE AIR TUBE

1. Push the Air Plug on one end of the Air Tube onto the Air Connector on the front side of the compressor (A).
2. Push the Air Plug on the other end of the Air Tube onto the Air Tube Connector on the bottom of the Nebulizer Kit (B).

**NOTE:** Keep the nebulizer kit upright when attaching the air tube. Medication may spill out of the medication cup.



### **⚠ CAUTION**

Make sure the nebulizer kit is correctly assembled, the air filter is properly installed, and the air tube is correctly connected to the compressor and the nebulizer kit. Air may leak from the air tube during use if not securely connected.

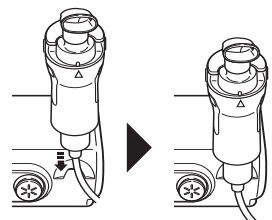
### **⚠ CAUTION**

Do not use the device if the air tube is bent.

### **⚠ CAUTION**

Make sure that the air tube is securely attached to the compressor (main unit) and nebulizing parts, and does not come loose. Twist the air tube slightly when inserting it into the connectors to avoid the tube disconnecting during use.

3. Use the Nebulizer Kit Holder as a temporary holder for the nebulizer kit.



# USING THE DEVICE

**⚠ WARNING**

Do not use the device where the device may be exposed to flammable gas or vapors.

**⚠ WARNING**

Do not use or store the device in humid locations, such as a bathroom. Use the device within the operating temperature and humidity.

**⚠ CAUTION**

Provide close supervision when this device is used by, on, or near infants, children or compromised individuals.

**⚠ CAUTION**

Do not use a cellular phone near the device. It may result in an operational failure.

**⚠ CAUTION**

Inspect the compressor (main unit) and the nebulizer parts each time before using the device. Make sure no parts are damaged, the nozzle and air tube are not blocked and the compressor operates normally.

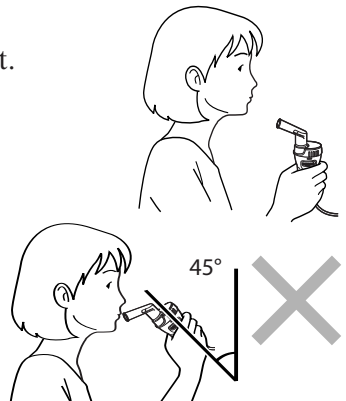
1. Hold the nebulizer kit as illustrated on the right.

**⚠ CAUTION**

Do not tilt the nebulizer kit so the angle of the kit is greater than 45°. Medication may flow into the mouth.

**⚠ CAUTION**

Do not shake the nebulizer kit while using the device.



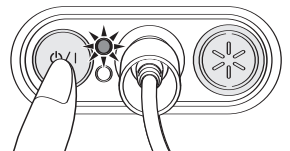
2. Turn the power switch on.

The compressor starts. Nebulization begins and aerosol is generated.

**NOTE:** The green light shows that the power is on.

**⚠ CAUTION**

Limit the use of the device to 20 minutes at a time, and wait 40 minutes before using the device again.



## USING THE DEVICE

Press the power switch again to stop nebulization.

**NOTE:** The green light goes off.

**⚠ WARNING**

Do not cover the compressor with a blanket, towel, or any other type of cover during use. This could result in the compressor overheating or malfunctioning.

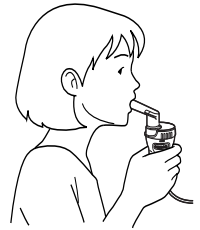
**⚠ CAUTION**

Do not block the air filter cover.

3. Inhale medication as instructed by your physician or licensed healthcare practitioner.

**USING THE MOUTHPIECE**

Insert the mouthpiece into your mouth. Inhale medication breathing normally. Exhale normally through the mouthpiece.



**USING THE NOSEPIECE**

Inhale the medication through the nosepiece as illustrated. Exhale through the mouth.



**NOTE: Child Mask and Adult Mask**

If the amount of aerosol is too much, place the cap on the medication cup over the inhalation air inlet.

**USING THE CHILD MASK or THE ADULT MASK**

Place the mask over the nose and mouth. Pull the elastic strap over the head. Gently pull on the strap to securely hold the mask over the nose and mouth. Inhale the medication. Exhale normally through the mask.



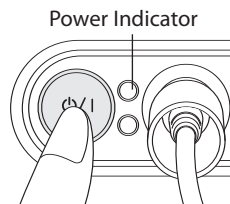
4. Complete the treatment.

**⚠ WARNING**

For type, dose, and regime of medication follow the instructions of your physician or licensed healthcare practitioner.

## USING THE DEVICE

5. Press the power switch. The compressor turns off and nebulization stops.



6. Disconnect the Air Tube from the Nebulizer Kit. Hold the Air Plug and gently pull down to disconnect the Air Plug from the Air Tube Connector on the bottom of the nebulizer kit.
7. Check the Air Tube. No condensation or moisture should remain in the Air Tube.

**⚠ WARNING**

Do not store the air tube with moisture or medication remaining in the air tube. This could result in infection as a result of bacteria.

If any condensation or moisture remains in the air tube, remove the moisture from the air tube. Follow the directions below:

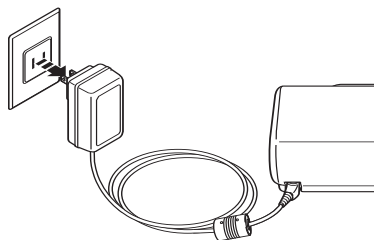
1. Make sure the Air Tube is still connected to the Air Connector on the front side of the compressor.
  2. Press the power switch on. The compressor will start and pump air through the air tube to expel the moisture.
  3. Press the power switch again to turn the compressor off.
8. Disconnect the Air Tube from the compressor. Hold the Air Plug and gently pull the Air Plug off the Air Connector on the front side of the compressor.
  9. Unplug the device from the electrical outlet.

**⚠ CAUTION**

Unplug the power cord from the electrical outlet after using the device.

**⚠ CAUTION**

Remove the rechargeable battery and the AC Adaptor from the device after use.



## CLEANING AFTER EACH USE

Following the cleaning instructions after each use will prevent any remaining medication in the bottle from drying resulting in the device not nebulizing effectively and will help prevent infections.

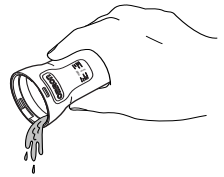
**⚠ WARNING**

Wash the nebulizer parts after each use. Dry the parts immediately after washing.

1. Remove the inhalation accessory (mouthpiece, mask, or nosepiece) from the nebulizer kit.
2. Disconnect the air tubing from the nebulizer.
3. Gently twist the inhalation top counterclockwise and lift to separate the nebulizer into two sections.
4. Remove the baffle.
5. Discard remaining medication in the medication cup.

**⚠ WARNING**

Always dispose of any remaining medication in the medication cup after each use. Use fresh medication each time you use the device.



6. Rinse all the parts of the nebulizer kit and the mouthpiece or nosepiece with hot tap water. You may also wash these parts in a dishwasher. Remove the parts after the wash and rinse cycle is completed.

**DO NOT** wash the mask in a dishwasher.

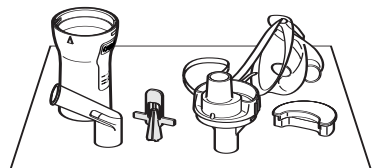
**⚠ CAUTION**

Place the nebulizer pieces in a basket recommended for dishwasher use. Place the basket on the top shelf to avoid any damage to the nebulizer kit.

7. Rinse the mask with hot tap water.
8. Hand dry or air dry in a clean environment using a soft, clean, lint-free cloth.
9. Assemble the nebulizer and store the nebulizer kit in a dry, sealed bag.

**⚠ CAUTION**

The nebulizer kit should be replaced every 6 months.



## DAILY DISINFECTING

You can disinfect daily by soaking the parts in a vinegar solution or using a commercially available medical disinfectant. If your physician or respiratory therapist specifies a different cleaning procedure follow their instructions.

**Disinfect the nebulizer kit and the mask, nosepiece or mouthpiece after the last treatment of the day.**

### VINEGAR METHOD

1. Make a solution of 1 part white vinegar and 3 parts distilled water. Make enough solution to submerge the parts.
2. Remove the inhalation accessory (mouthpiece, mask, or nosepiece) from the nebulizer kit.
3. Disconnect the air tubing from the nebulizer.
4. Gently twist the inhalation top counterclockwise and lift to separate the nebulizer into two sections.
5. Remove the baffle.
6. Wash all the parts of the nebulizer kit, the mouthpiece, nosepiece or mask in warm water and a mild detergent. Rinse in hot tap water. You may also wash the nebulizer kit, mouthpiece or nosepiece in a dishwasher. **DO NOT** wash the mask in a dishwasher.

### **⚠ CAUTION**

Place the nebulizer pieces in a basket recommended for dishwasher use. Place the basket on the top shelf to avoid any damage to the nebulizer kit.

## DAILY DISINFECTING

7. Submerge the parts in the white vinegar and distilled water solution for 30 minutes.
8. Remove the parts and discard the solution. Rinse the parts with hot tap water.
9. Hand dry or air dry in a clean environment using a soft, clean, lint-free cloth.
10. Assemble the nebulizer and store the nebulizer kit in a dry, sealed bag.



### **WARNING**

Store the device and the components in a clean, safe location.

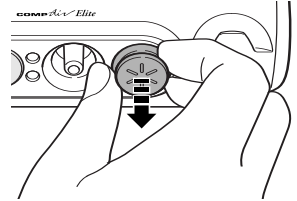
### **MEDICAL DISINFECTANT METHOD**

Consult your physician or respiratory therapist regarding the use of medical disinfectant cleaners. Carefully follow the instructions supplied by the manufacturer of the medical disinfectant.

## CHANGING THE AIR FILTER

Change the air filter every 60 days even if the air filter does not appear dirty. If the air filter appears dirty, or if water or medication has spilled on the air filter, replace with a new air filter immediately.

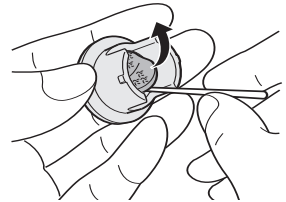
1. Pull the air filter cover to remove from the front side of the compressor.



2. Remove the dirty filter with a small pointed object.

**⚠ CAUTION**

Do not attempt to wash or clean the air filter. Damp air filters can cause blockages. Do not substitute cotton or any other material for the air filter.



**⚠ CAUTION**

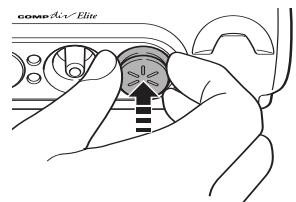
Wash the air filter cover regularly to prevent any blockage in the cover. Do not boil. Make sure the cover is dry before inserting the new air filter.

3. Insert a new air filter into the air filter cover.

**⚠ CAUTION**

Before inserting the new air filter make sure the air filter is clean and free of dust. Do not operate the device without the air filter. Use only the Omron air filter designed for this device.

4. Put the air filter cover back on the compressor.



## CARING FOR THE DEVICE

To keep your device in the best condition and protect the unit from damage follow these directions:

**⚠ CAUTION**

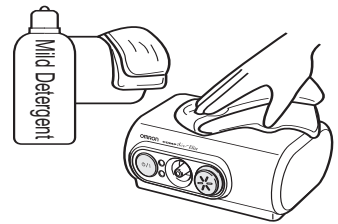
Do not subject the compressor, rechargeable battery, battery charger or any of the components to strong shocks, such as dropping on the floor.

**⚠ CAUTION**

Use only Omron authorized parts and accessories. Parts and accessories not approved for use with the device may damage the unit.

### CLEANING THE COMPRESSOR

Clean the casing of the main unit by using a soft cloth moistened with water or a mild detergent. Do not use abrasive cleaners. Dry the casing immediately using a soft clean cloth.



**⚠ WARNING**

Do not immerse the compressor (main unit) in water or other liquid.

**⚠ CAUTION**

Unplug the power cord from the electrical outlet before cleaning the device.

**⚠ CAUTION**

Do not insert any object into the compressor.

# CARING FOR THE DEVICE

## STORING THE DEVICE

1. Put the nebulizer kit and the inhalation accessory (mouthpiece, nosepiece or mask) in a dry, sealed bag. Place the bag in the storage pocket of the carrying bag.
2. Coil the air tubing and place in the storage pocket.
3. Place the compressor in the carrying bag.

### **⚠ CAUTION**

Do not wrap the power cord around the compressor (main unit).

4. Zipper the bag closed.
5. Store the device in a safe, clean location. Do not store the device in extreme hot or cold temperature, high humidity or in direct sunlight.

### **⚠ WARNING**

Do not leave the device or its parts where it will be exposed to extreme temperatures or changes in humidity, such as leaving the device in a vehicle during warm or hot months, or where it will be exposed to direct sunlight.

### **⚠ WARNING**

Keep the device out of the reach of unsupervised infants and children. The device may contain small parts that can be swallowed.

### **⚠ CAUTION**

Do not carry or leave the nebulizer with medication in the medication cup.

## AUTHORIZED SERVICE

Contact Omron Healthcare customer service for warranty and repair services. There are no user serviceable parts. Unauthorized service will void the user warranty.

### **⚠ CAUTION**

Do not disassemble or attempt to repair the device or components.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

| PROBLEM  | CAUSE  | SOLUTION  |
|--|--|---|
| No power on unit when the power switch is on.                  | <p>The AC power cord is not plugged into an electrical outlet.</p> <p>The rechargeable battery is not connected correctly, not sufficiently charged, or the battery has expired.</p> | <p>Turn the power switch off.</p> <p>Plug the power plug into an electrical outlet. Turn the device on. Make sure the battery is correctly connected to the compressor. Charge the battery. Replace the battery with a new one.</p> |
| No nebulization or low nebulization rate when the power is on. | <p>No medication in the medication cup.</p> <p>Too much or too little medication in the medication cup.</p>  | Add the correct amount of prescribed medication to the medication cup.  |
|  | The baffle is not placed in the medication cup or incorrectly positioned.  | Make sure the baffle is correctly positioned over the nozzle in the medication cup.   |
|  | The nebulizer kit is not correctly assembled.  | Make sure the nebulizer kit is correctly assembled and the inhalation accessory is correctly attached.  |
|  | The nozzle is blocked.   | Clean and disinfect the nebulizer kit to remove the blockage.   |
|  | The nebulizer kit is tilted at an incorrect angle.   | Hold the nebulizer kit correctly. Do not tilt the nebulizer kit so the angle of the kit is greater than 45 degrees.   |
|  | The air tube is incorrectly attached.  | Make sure the air tube is correctly attached to the compressor and the nebulizer kit.   |
|  | <p>The air tube is folded or damaged.</p> <p>The air tube is blocked.</p>  | <p>Make sure the air tube is not folded, kinked or bent. Inspect the air tube for any damage.</p> <p>Replace the air tube if damaged.</p>   |
|  | The air filter is dirty.   | Replace the air filter with a new clean air filter.   |
| The device is abnormally loud.                                 | The air filter cover is incorrectly attached.  | Attach the air filter cover correctly. Make sure the air filter cover is not blocked.   |
| The device is very hot.  | <p>The compressor is covered.</p> <p>The device has been used for longer than 20 minutes.</p>  | Do not cover the compressor with any type of cover during use. Turn the device off. Wait 40 minutes before using the device again.  |

# WARRANTY

## LIMITED WARRANTIES

Your Omron NE-C30 CompAir® Elite Nebulizer Compressor, excluding the nebulizer kit, inhalation accessories, air tube and air filters, is warranted to be free from defects in materials and workmanship appearing within 5 years from the date of purchase, when used in accordance with the instructions provided with your device. The above warranty extends only to the original retail purchaser.

We will, at our option, repair or replace without charge your Omron Nebulizer Compressor. Repair or replacement is our only responsibility and your only remedy under the above warranties.

To obtain warranty service contact Omron Healthcare's Customer Service by calling **1-800-634-4350** for the address of the repair location and the return shipping and handling fee. Information for warranty service is available on our website at [www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com).

Enclose the Proof of Purchase. Include a letter, with your name, address, phone number, and description of the specific problem. Pack the product carefully to prevent damage in transit. Because of possible loss in transit, we recommend insuring the product with return receipt requested.

**ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE APPLICABLE WRITTEN WARRANTY ABOVE.** Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

**OMRON SHALL NOT BE LIABLE FOR LOSS OF USE OR ANY OTHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT COSTS, EXPENSES OR DAMAGES.** Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

### FOR CUSTOMER SERVICE (USA and Canada)

Visit our web site at: [www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com)

Call toll free: 1-800-634-4350

### LIMITED WARRANTIES (OUTSIDE OF THE USA AND CANADA)

Your Omron NE-C30 CompAir® Elite Nebulizer Compressor, excluding the nebulizer kit, inhalation accessories, air tube and air filters, is warranted to be free from defects in materials and workmanship appearing within 5 years from the date of purchase, when used in accordance with the instructions provided with your device. The above warranty extends only to the original retail purchaser. Should repair be needed during the warranty period, please contact the authorized distributor in your country.

The above warranty is complete and exclusive. The warrantor expressly disclaims liability for incidental, special, or consequential damages of any nature. (Some countries do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above warranty may not apply to you).

Any implied warranties arising by the operation of law shall be limited in duration to the term of this warranty. (Some countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you).

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from country to country.

## FCC STATEMENT

**Note:**

**POTENTIAL FOR RADIO/TELEVISION INTERFERENCE (for U.S.A. only)**

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. The product generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the product and the receiver.
- Connect the product into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**POTENTIAL FOR RADIO/TELEVISION INTERFERENCE (for Canada only)**

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled “Digital Apparatus”, ICES-003 of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: “Appareils Numériques”, ICES-003 édictée par le ministre des communications.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

# SPECIFICATIONS

|  |   |
|--|---|
| Model:   | NE-C30  |
| Type:  | Compressor nebulizer  |
| Power Supply:                                  | 12VDC 1A (Compressor)<br>100V-240VAC 50-60Hz (AC adapter)   |
| Power Consumption:                             | 12 watts  |
| Nebulizer Rate:                                | 0.35 ml/min (without cap)   |
| Particle Size:                                 | *MMD approximately 5 µm (based on EN13544-1)  |
| Medication Cup Capacity:                       | 7 ml (cc) max.  |
| Appropriate Medication Quantities:             | 2 mL - 7 mL (cc)  |
| Operating Temperature/<br>Humidity:            | +50°F to +104°F (+10°C to +40°C), 30% to 85% RH   |
| Storage Temperature/<br>Humidity/Air Pressure: | -4°F to +140°F (-20°C to +60°C), 10% to 95% RH<br>700hPa to 1060 hPa  |
| Weight:  | Approx. 15.5 oz. (440g) (compressor only)   |
| Dimensions:                                    | Approx. 4 7/8" (w) × 2" (h) × 4 1/8" (d)<br>(124 mm × 52mm × 103mm)   |
| Contents:                                      | Compressor, Nebulizer Kit, Air Tube, Air Filter Cover, Mouthpiece, 5 Replacement Filters, Child Mask, AC Adapter, Carrying Bag, Instruction Manual printed in English, Spanish and Portuguese, Instructional DVD, and User Registration Card. |
| UPC Code:                                      | 0 73796 45330 5   |

\*MMD = Mass Median Diameter  
Tested using malvern laser

**NOTES:**

- Subject to technical modification without prior notice.
- Please note that specifications may vary with medication type used.
- Do not use the device where it may be exposed to flammable gas.
- This unit conforms to EMC Standard IEC60601-1-2:2001. However, if it is used together with other medical devices or electrical equipment, they may influence the operations of one of devices. Please follow any instructions in the manuals and use all devices correctly.



= Type B



= Class II



**COMPRESSOR NEBULIZER**

With respect to electric shock, fire and mechanical hazards in accordance with UL60601-1

58JN

# NOTES

Manufactured By Omron

Made in Japan

Distributed by:

**Omron Healthcare, Inc.**

1200 Lakeside Drive

Bannockburn, Illinois 60015

[www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com)

Copyright © 2006 OMRON HEALTHCARE, INC.

C30 INST Rev

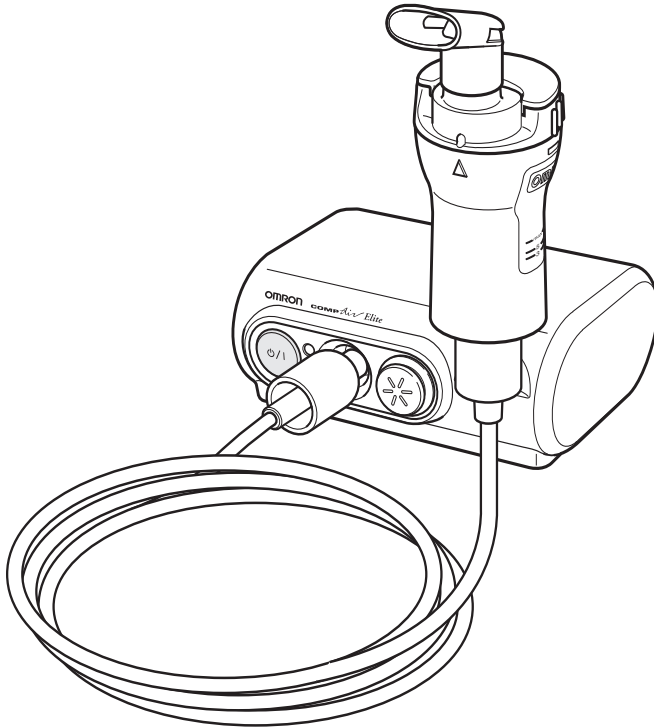
1657680-2A

# OMRON®

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

**COMP** *air*® *Elite*

### Nebulizador compacto con compresor MODELO NE-C30



**Precaución:** Las leyes federales de EE.UU. establecen que este dispositivo sólo puede ser vendido por un médico o un profesional médico con licencia, o bajo receta emitida por dicho profesional

**ESPAÑOL**

# ÍNDICE

## Antes de usar el dispositivo

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Introducción .....                   | 3 |
| Información de seguridad             |   |
| Operación del dispositivo .....      | 4 |
| Riesgo de choques eléctricos .....   | 6 |
| Mantenimiento y almacenamiento ..... | 7 |
| Conozca su unidad                    |   |
| Unidad principal .....               | 8 |
| Componentes y repuestos .....        | 8 |

## Instrucciones de funcionamiento

|   |    |
|---|----|
| Preparación del nebulizador para su uso ..... | 10 |
| Colocación del tubo de aire .....             | 13 |
| Uso del dispositivo .....                     | 14 |

## Cuidado y mantenimiento

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Limpieza después de cada uso ..... | 17 |
| Desinfección diaria .....          | 18 |
| Cambio del filtro de aire .....    | 20 |
| Cuidado del dispositivo .....      | 21 |

## Solución de problemas

|  |    |
|--|----|
| Guía para la solución de problemas ..... | 23 |
| Garantía .....                           | 24 |
| Declaración de la FCC .....              | 25 |
| Especificaciones .....                   | 26 |
| Notas .....                              | 27 |

Las ilustraciones que aparecen en este manual de instrucciones son dibujos y pueden presentar ligeras diferencias con respecto al aspecto del producto real.

# INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el nebulizador de compresor compacto OMRON® NE-C30.

*Complete lo siguiente para referencia.*

FECHA DE COMPRA: \_\_\_\_\_

NÚMERO DE SERIE: \_\_\_\_\_

*Grapa aquí su recibo de compra*

Este producto fue desarrollado para el tratamiento eficaz del asma, alergias y otros trastornos respiratorios. El compresor fuerza el aire hacia el nebulizador. Cuando el aire entra al nebulizador, convierte el medicamento recetado en una bruma de gotas microscópicas que se pueden inhalar con facilidad.

El NE-C30 CompAir® Elite cuenta con los siguientes componentes:

- Compresor (unidad principal)
- Adaptador de CA
- Bolsa de transporte
- Tubo de aire
- Filtros de aire (Paquete de 5)
- Tapa del filtro de aire
- Mascarilla para niños
- Boquilla
- Kit nebulizador
- Manual de instrucciones (inglés, español, portugués)
- DVD instructivo
- Tarjeta de registro del usuario

Los siguientes son accesorios opcionales que se venden por separado:

- Mascarilla para adultos
- Protector de nariz
- Batería recargable
- Cargador de batería

El CompAir®Elite es un dispositivo médico recetado. Utilice este dispositivo únicamente según las indicaciones del médico y/o profesional médico con licencia.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

*Para garantizar el uso correcto del producto, siempre se deben aplicar las medidas de seguridad básicas, incluyendo las advertencias y precauciones que se enumeran en este manual de instrucciones.*

| SÍMBOLOS DE SEGURIDAD QUE SE UTILIZAN EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES |   |
|---|---|
| <b>⚠ ADVERTENCIA</b>  | Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.  |
| <b>⚠ PRECAUCIÓN</b>   | Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente o daños al equipo u otros bienes. |

## OPERACIÓN DEL DISPOSITIVO

- ⚠ Siga las instrucciones del médico o del profesional médico con licencia con respecto al tipo, la dosis y el régimen del medicamento.
- ⚠ La pentamidina no es un medicamento aprobado para el uso con este dispositivo.
- ⚠ No tape el compresor con una sábana, toalla o cualquier otro tipo de cobertura durante su uso. Esto puede provocar recalentamiento o mal funcionamiento del compresor.
- ⚠ Cuando use la batería recargable opcional, cargue siempre la batería completamente con el cargador de batería diseñado para este dispositivo. Si la batería se usa frecuentemente sin estar completamente cargada, la capacidad de la batería se verá reducida y es posible que el dispositivo se detenga durante el uso. En este caso, use el adaptador de CA para seguir usando el dispositivo.
- ⚠ No use el dispositivo en un lugar donde pueda estar expuesto a vapores o gases inflamables.
- ⚠ No use agua mineral o agua de la llave (del grifo) en el nebulizador para fines de nebulización.
- ⚠ Limpie y desinfecte el kit nebulizador, la boquilla y el protector de nariz o las mascarillas opcionales antes de usarlos por primera vez después de la compra.
- ⚠ Si el dispositivo no se ha utilizado durante un período de tiempo prolongado, limpie y desinfecte el kit nebulizador, la boquilla y el protector de nariz o las mascarillas opcionales antes de usarlos.
- ⚠ Deseche siempre el medicamento que queda en el recipiente después de cada uso. Utilice medicamento nuevo cada vez que use el dispositivo.
- ⚠ No deje el dispositivo ni sus piezas en un lugar donde esté expuesto a temperaturas extremas o cambios en la humedad: por ejemplo, no deje el dispositivo en un vehículo durante los meses de temperatura cálida o alta, o donde quede expuesto a la luz directa del sol.
- ⚠ Limite el uso del dispositivo a 20 minutos por vez, y espere 40 minutos antes de volver a usarlo.
- ⚠ Se requiere una supervisión estricta cuando este dispositivo sea usado por, o cerca de, bebés, niños o personas discapacitadas.

# NOTAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## OPERACIÓN DEL DISPOSITIVO (continuación)

- ⚠ No inserte ningún objeto dentro del compresor.
- ⚠ Asegúrese de que el filtro de aire esté limpio. Si el filtro de aire ha cambiado de color o no se ha usado por 60 días, cambie el filtro.
- ⚠ Asegúrese de que el kit nebulizador esté correctamente armado, el filtro de aire esté correctamente instalado y el tubo de aire esté correctamente conectado al compresor y al kit nebulizador. Puede haber una pérdida de aire en el tubo de aire durante su uso si no está bien conectado.
- ⚠ Inspeccione el compresor (unidad principal) y las piezas del nebulizador cada vez antes de usar el dispositivo. Asegúrese de que no haya piezas dañadas, que la boquilla y el tubo de aire no estén tapados y que el compresor funcione normalmente.
- ⚠ No use el dispositivo si el tubo de aire está doblado.
- ⚠ No bloquee la tapa del filtro de aire.
- ⚠ No modifique el deflector, la boquilla en el recipiente del medicamento ni ninguna de las piezas del kit nebulizador.
- ⚠ No agregue más de 7 ml de medicamento en el recipiente del medicamento.
- ⚠ No haga funcionar el dispositivo a temperaturas de más de +104°F (+40°C).
- ⚠ No incline el kit nebulizador de modo que el ángulo del kit sea mayor que 45°. El medicamento podría fluir hacia la boca.
- ⚠ No sacuda el kit nebulizador mientras usa el dispositivo.
- ⚠ No someta al compresor, la batería recargable, el cargador de batería ni ninguno de los componentes a golpes fuertes como, por ejemplo, dejarlos caer al suelo.
- ⚠ Este dispositivo está aprobado para uso en seres humanos solamente.
- ⚠ No desarme ni trate de reparar el dispositivo ni los componentes.
- ⚠ Opere el dispositivo sólo para el uso para el cual está destinado. No use el dispositivo para ningún otro propósito.
- ⚠ Al desechar el dispositivo, los componentes y los accesorios opcionales, siga las normas locales aplicables. La eliminación ilegal puede provocar contaminación ambiental.
- ⚠ Use sólo las piezas y los accesorios Omron autorizados. Las piezas y los accesorios que no hayan sido aprobados para el uso con el dispositivo pueden causar daños en la unidad.
- ⚠ Los cambios o las modificaciones que no hayan sido aprobados por Omron Healthcare anularán la garantía del usuario.
- ⚠ Asegúrese de que el tubo de aire esté correctamente conectado al compresor (unidad principal) y las piezas del nebulizador y que no se aflojen. Gire levemente el tubo de aire al insertarlo en los conectores para evitar que el tubo se suelte durante el uso.

# NOTAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## RIESGO DE CHOQUES ELÉCTRICOS

- ⚠ No conecte el conector de la batería ubicado en la parte inferior de la unidad principal a la terminal de la batería recargable con alambre u otros conductores metálicos.
- ⚠ No use el compresor (unidad principal), adaptador de CA, batería recargable o cargador de la batería mientras estén mojados.
- ⚠ No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación en el tomacorrientes eléctrico con las manos mojadas.
- ⚠ No sumerja el compresor (unidad principal) en agua u otro líquido.
- ⚠ No derrame agua u otros líquidos sobre el compresor, el adaptador de CA, la batería recargable y el cargador de batería. Estas piezas no son a prueba de agua. Si se derrama líquido sobre estas piezas, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y seque el líquido con gasa u otro material suave y absorbente.
- ⚠ No use ni guarde el dispositivo en lugares húmedos como, por ejemplo, el baño. Use el dispositivo teniendo en cuenta los límites de temperatura y humedad de operación.
- ⚠ No coloque objetos de metal como, por ejemplo, ganchos para el cabello, en la bolsa de transporte junto con el dispositivo y la batería recargable.
- ⚠ Use sólo el adaptador de CA diseñado por Omron para este dispositivo. El uso de cualquier otro adaptador de CA pueden dañar el dispositivo.
- ⚠ No use teléfonos celulares cerca del dispositivo. Esto puede provocar fallas en el funcionamiento.
- ⚠ No sobrecargue los tomacorrientes. Enchufe el dispositivo en un tomacorrientes con el voltaje adecuado.
- ⚠ No use cables prolongadores. Enchufe el cable de alimentación directamente en el tomacorrientes eléctrico.
- ⚠ Desenchufe el cable de alimentación del tomacorrientes eléctrico después de usar el dispositivo.
- ⚠ Retire la batería recargable y el adaptador de CA del dispositivo después de su uso.
- ⚠ Desenchufe el cable de alimentación del tomacorrientes eléctrico antes de limpiar el dispositivo.
- ⚠ Lea atentamente todas las instrucciones que se incluyen con los accesorios opcionales, como la batería recargable y el cargador de batería, antes de usarlos.

# NOTAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

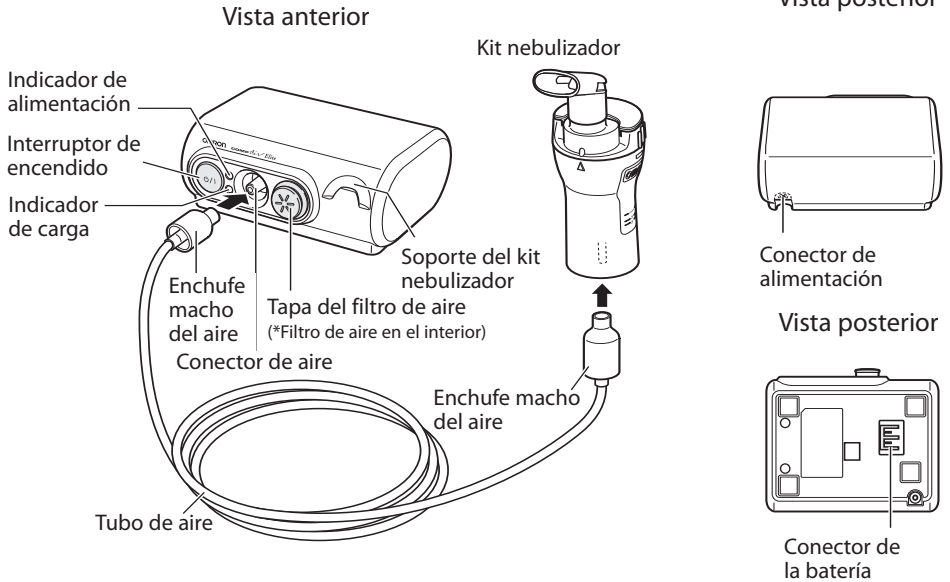
## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- ⚠ Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los bebés y niños si no están bajo estricta supervisión. El dispositivo puede contener piezas pequeñas que se pueden tragar.
- ⚠ No deje solución de limpieza en las piezas del nebulizador. Enjuague las piezas del nebulizador con agua caliente y limpia de la llave (del grifo) después de desinfectarlas.
- ⚠ Lave las piezas del nebulizador después de cada uso. Seque las piezas inmediatamente después de lavarlas.
- ⚠ No guarde el tubo de aire si ha quedado humedad o medicamento en su interior. Esto puede provocar una infección como resultado de la presencia de bacterias.
- ⚠ Guarde el dispositivo y los componentes en un lugar limpio y seguro.
- ⚠ No transporte ni deje el nebulizador con medicamento en el recipiente.
- ⚠ No coloque ni trate de secar el dispositivo, los componentes o cualquiera de las piezas del nebulizador en un horno de microondas.
- ⚠ No enrolle el cable de alimentación alrededor del compresor (unidad principal).

# CONOZCA SU UNIDAD

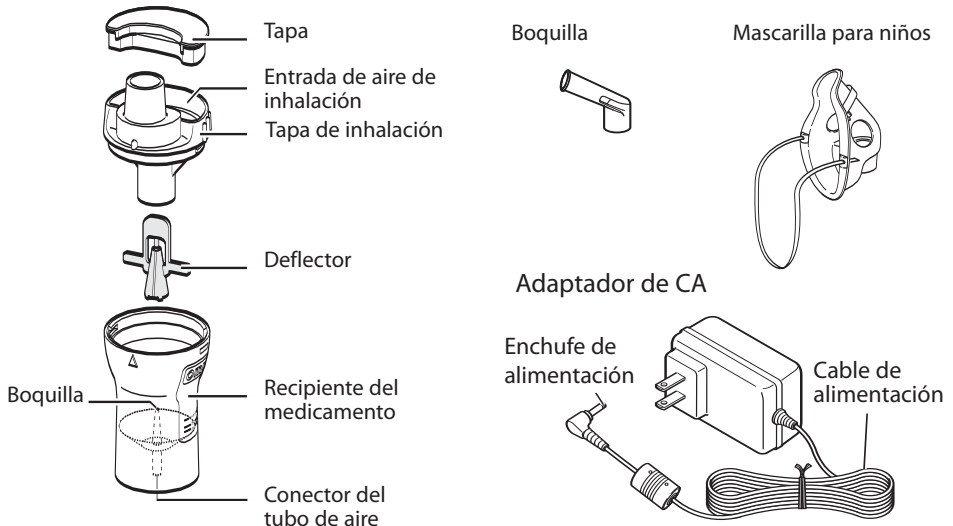
## Unidad principal:

### Compresor



## Componentes:

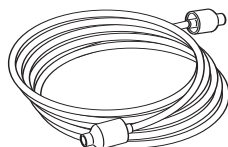
### Kit nebulizador



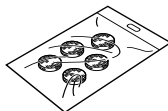
# CONOZCA SU UNIDAD

## Componentes:

Tubo de aire con enchufes macho de aire colocados



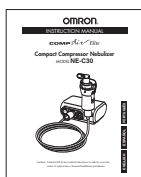
Filtros de aire  
Paquete de 5



Tapa del filtro de aire



Manual de instrucciones



Tarjeta de registro del usuario



Bolsa de transporte



DVD instructivo



## Accesorios opcionales:

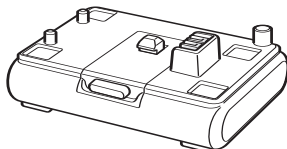
Mascarilla para adultos



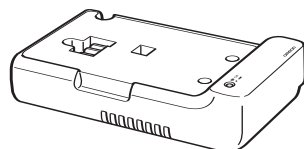
Protector de nariz



Batería recargable



Cargador de batería



## Componentes y repuestos

|  | Modelo Nro. |
|--|-------------|
| Adaptador de CA .....                                    | C30AC       |
| Mascarilla para adultos .....                            | C920        |
| Filtros de aire (Paquete de 5) .....                     | C30FL       |
| Tubo de aire con enchufes macho de aire conectados ..... | C915        |
| Bolsa de transporte .....                                | C30BAG      |
| Mascarilla para niños .....                              | C922        |
| Conjunto del kit nebulizador .....                       | C900        |
| Incluye kit nebulizador, boquilla y tubo de aire         |             |
| Protector de nariz .....                                 | C911        |
| Boquilla .....   | C910        |
| Conjunto de la batería .....                             | C30BATSET   |
| Incluye batería recargable y cargador de batería         |             |
| Batería recargable .....                                 | C30BAT      |
| Cargador de batería .....                                | C30BATCH    |

# PREPARACIÓN DEL NEBULIZADOR PARA SU USO

## ⚠ ADVERTENCIA

Limpie y desinfecte el kit nebulizador, la boquilla y el protector de nariz o las mascarillas opcionales antes de usarlos por primera vez después de la compra.

## ⚠ ADVERTENCIA

Si el dispositivo no se ha utilizado durante un período de tiempo prolongado, limpie y desinfecte el kit nebulizador, la boquilla y el protector de nariz o las mascarillas opcionales antes de usarlos.

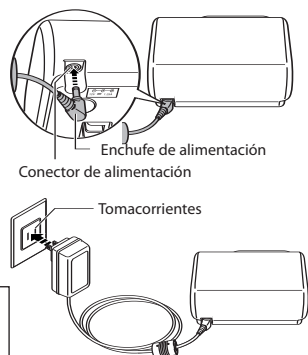
Para obtener instrucciones sobre limpieza y desinfección, consulte las páginas 17 y 18.

## ⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de que el filtro de aire esté limpio. Si el filtro de aire ha cambiado de color o no se ha usado por 60 días, cambie el filtro.

Para obtener instrucciones sobre el cambio del filtro de aire, consulte la página 20.

1. Inserte el enchufe de alimentación del adaptador de CA en el conector de alimentación ubicado en la parte trasera del compresor. Coloque el adaptador de CA en un tomacorrientes eléctrico.



## ⚠ ADVERTENCIA

No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación en el tomacorrientes eléctrico con las manos mojadas.

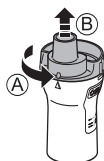
## ⚠ PRECAUCIÓN

No sobrecargue los tomacorrientes. Enchufe el dispositivo en un tomacorrientes con el voltaje adecuado.

## ⚠ PRECAUCIÓN

No use cables prolongadores. Enchufe el cable de alimentación directamente en el tomacorrientes eléctrico.

2. Levante la boquilla y la tapa para retirarlos del kit nebulizador.
3. Haga girar la tapa de inhalación en sentido antihorario (A) y levante (B) para retirar la tapa de inhalación del recipiente de medicamento.



## PREPARACIÓN DEL NEBULIZADOR PARA SU USO

4. Levante el deflector y retírelo del recipiente de medicamento.

**⚠ PRECAUCIÓN**

No modifique el deflector, la boquilla del recipiente del medicamento ni ninguna de las piezas del kit nebulizador.



5. Agregue la cantidad correcta de medicamento recetado en el recipiente.

**⚠ ADVERTENCIA**

La pentamidina no es un medicamento aprobado para el uso con este dispositivo.



**⚠ ADVERTENCIA**

Siga las instrucciones del médico o del profesional médico con licencia con respecto al tipo, la dosis y el régimen del medicamento.

**⚠ ADVERTENCIA**

No derrame agua u otros líquidos sobre el compresor y el cable de alimentación. El compresor y el cable de alimentación no son a prueba de agua. Si se derrama líquido sobre estas piezas, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y seque el líquido con gasa u otro material suave y absorbente.

**⚠ ADVERTENCIA**

No use agua mineral o agua de la llave (del grifo) en el nebulizador para fines de nebulización.

**⚠ PRECAUCIÓN**

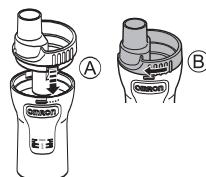
No agregue más de 7 ml de medicamento en el recipiente de medicamento.

6. Vuelva a colocar el deflector en el recipiente de medicamento. Asegúrese de que el deflector esté correctamente ubicado sobre la boquilla del recipiente de medicamento.
7. Coloque la tapa de inhalación en el recipiente de medicamento sobre el deflector. La tapa del deflector debe estar centrada en la tapa de inhalación.



Alinee la saliente de la tapa de inhalación con la ranura del recipiente del medicamento como se indica en la ilustración (A).

Haga girar la tapa de inhalación en sentido horario hasta que esté firmemente cerrada (B).



## PREPARACIÓN DEL NEBULIZADOR PARA SU USO

8. Conecte el accesorio de inhalación deseado.

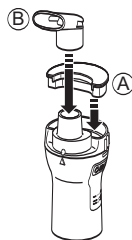
**NOTA: Boquilla y protector de nariz**

Coloque la tapa en el recipiente del medicamento cuando use la boquilla o el protector de nariz. Si usa la tapa con la boquilla o el protector de nariz, esto reduce la cantidad de medicamento que se descarga hacia el aire.

### USO DE LA BOQUILLA

Coloque la tapa en el recipiente del medicamento sobre la entrada de aire de inhalación (A).

Conecte la boquilla (B).



### USO DEL PROTECTOR DE NARIZ

Coloque la tapa en el recipiente del medicamento sobre la entrada de aire de inhalación (A).

Conecte el protector de nariz (B).



**NOTA: Mascarilla para niños y mascarilla para adultos**

No coloque la tapa en el recipiente de medicamento si usa la mascarilla para niños o la mascarilla para adultos.

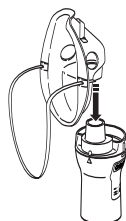
### USO DE LA MASCARILLA PARA NIÑOS

Conecte la mascarilla a la tapa de inhalación.



### USO DE LA MASCARILLA PARA ADULTOS

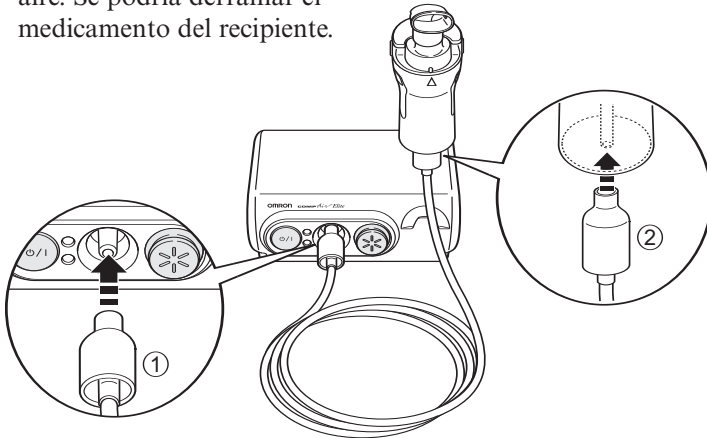
Conecte la mascarilla a la tapa de inhalación.



## CONEXIÓN DEL TUBO DE AIRE

1. Presione el enchufe macho de aire de uno de los extremos del tubo de aire en el conector de aire de la parte delantera del compresor (A).
2. Presione el enchufe macho de aire del otro extremo del tubo de aire en el conector del tubo de aire de la parte inferior del kit nebulizador (B).

**NOTA:** Mantenga el kit nebulizador en posición vertical al conectar el tubo de aire. Se podría derramar el medicamento del recipiente.



### **⚠ PRECAUCIÓN**

Asegúrese de que el kit nebulizador esté correctamente armado, el filtro de aire esté correctamente instalado y el tubo de aire esté correctamente conectado al compresor y al kit nebulizador. Puede haber una pérdida de aire en el tubo de aire durante su uso si no está bien conectado.

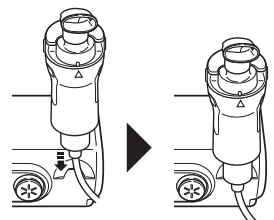
### **⚠ PRECAUCIÓN**

No use el dispositivo si el tubo de aire está doblado.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Asegúrese de que el tubo de aire esté correctamente conectado al compresor (unidad principal) y las piezas de nebulización y que no se aflojen. Gire levemente el tubo de aire al insertarlo en los conectores para evitar que el tubo se desconecte durante el uso.

3. Use el soporte del kit nebulizador como soporte temporal para el kit nebulizador.



# USO DEL DISPOSITIVO

## **⚠ ADVERTENCIA**

No use el dispositivo en un lugar donde pueda estar expuesto a vapores o gases inflamables.

## **⚠ ADVERTENCIA**

No use ni guarde el dispositivo en lugares húmedos como, por ejemplo, el baño. Use el dispositivo teniendo en cuenta los límites de temperatura y humedad de operación.

## **⚠ PRECAUCIÓN**

Se requiere una supervisión estricta cuando este dispositivo sea usado por, o cerca de bebés, niños o personas discapacitadas.

## **⚠ PRECAUCIÓN**

No use teléfonos celulares cerca del dispositivo. Esto puede provocar fallas en el funcionamiento.

## **⚠ PRECAUCIÓN**

Inspeccione el compresor (unidad principal) y las piezas del nebulizador todas las veces antes de usar el dispositivo. Asegúrese de que no haya piezas dañadas, que la boquilla y el tubo de aire no estén tapados y que el compresor funcione normalmente.

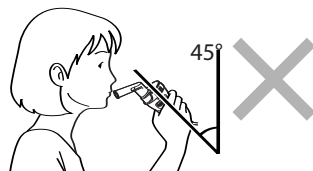
1. Sostenga el kit nebulizador como se indica en la ilustración que aparece a la derecha.

## **⚠ PRECAUCIÓN**

No incline el kit nebulizador de modo que el ángulo del kit sea mayor que 45°. El medicamento podría fluir hacia la boca.

## **⚠ PRECAUCIÓN**

No sacuda el kit nebulizador mientras usa el dispositivo.



2. Encienda la unidad con el interruptor.

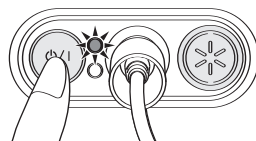
El compresor comienza a funcionar.

Se inicia la nebulización y se genera la bruma.

**NOTA:** La luz verde indica que la alimentación está conectada.

## **⚠ PRECAUCIÓN**

Limite el uso del dispositivo a 20 minutos por vez, y espere 40 minutos antes de volver a usar el dispositivo.



# USO DEL DISPOSITIVO

Presione nuevamente el interruptor de encendido para detener la nebulización.

**NOTA:** La luz verde se apaga.

## **⚠ ADVERTENCIA**

No tape el compresor con una sábana, toalla o cualquier otro tipo de cobertura durante el uso. Esto puede provocar recalentamiento o mal funcionamiento del compresor.

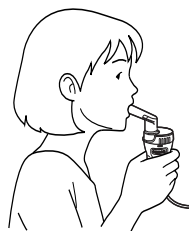
## **⚠ PRECAUCIÓN**

No bloquee la tapa del filtro de aire.

3. Inhale el medicamento según las indicaciones del médico o profesional médico con licencia.

### **USO DE LA BOQUILLA**

Coloque la boquilla dentro de la boca. Inhale el medicamento respirando normalmente. Exhale normalmente a través de la boquilla.



### **USO DEL PROTECTOR DE NARIZ**

Inhale el medicamento a través del protector de nariz como se indica en la ilustración. Exhale por la boca.

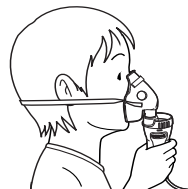


### **NOTA: Mascarilla para niños y mascarilla para adultos**

Si la cantidad de bruma es excesiva, coloque la tapa en el recipiente del medicamento sobre la entrada de aire de inhalación.

### **USO DE LA MASCARILLA PARA NIÑOS o LA MASCARILLA PARA ADULTOS**

Coloque la mascarilla sobre la nariz y la boca. Coloque la correa elástica sobre la cabeza. Tire (jale) suavemente de la correa para sujetar correctamente la mascarilla sobre la nariz y la boca. Inhale el medicamento. Exhale normalmente por la mascarilla.



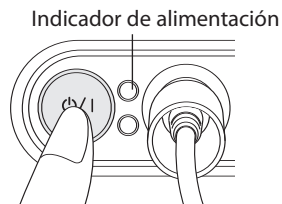
4. Complete el tratamiento.

## **⚠ ADVERTENCIA**

Para el tipo, la dosis y el régimen de medicamento, siga las instrucciones del médico o del profesional médico con licencia.

## USO DEL DISPOSITIVO

5. Presione el interruptor de encendido.  
El compresor se apaga y la nebulización se detiene.



6. Desenchufe el tubo de aire del kit nebulizador.  
Sostenga el enchufe macho de aire y tire (jale) suavemente del mismo hacia abajo para desconectarlo del conector del tubo de aire ubicado en la parte inferior del kit nebulizador.

7. Controle el tubo de aire. No debe quedar condensación ni humedad en el tubo de aire.

### **⚠ ADVERTENCIA**

No guarde el tubo de aire si ha quedado humedad o medicamento en el tubo de aire. Esto puede provocar una infección como resultado de la presencia de bacterias.

Si queda condensación o humedad en el tubo de aire, elimine la humedad del tubo de aire. Siga las instrucciones que se suministran a continuación:

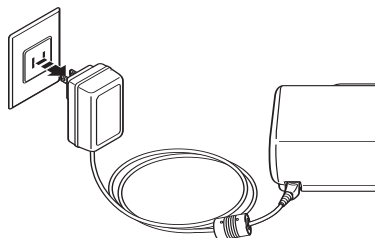
1. Asegúrese de que el tubo de aire siga conectado al conector de aire de la parte delantera del compresor.
  2. Presione el interruptor de encendido. El compresor comienza a funcionar y bombea aire a través del tubo para eliminar la humedad.
  3. Presione el interruptor de alimentación nuevamente para apagar el compresor.
8. Desenchufe el tubo de aire del compresor. Sostenga el enchufe macho de aire y retire suavemente el enchufe macho de aire del conector de aire ubicado en la parte delantera del compresor.
9. Desenchufe el dispositivo del tomacorrientes eléctrico.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Desenchufe el cable de alimentación del tomacorrientes eléctrico después de usar el dispositivo.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Retire la batería recargable y el adaptador de CA del dispositivo después de su uso.



## LIMPIEZA DESPUÉS DE CADA USO

Si sigue las instrucciones de limpieza después de cada uso, esto evitará que cualquier medicamento que haya quedado en el recipiente se seque, lo que haría que el dispositivo no realice la nebulización de manera eficaz y podría provocar infecciones.

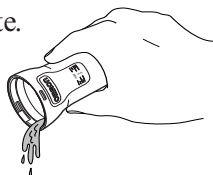
### **⚠ ADVERTENCIA**

Lave las piezas del nebulizador después de cada uso. Seque inmediatamente las piezas después de lavarlas.

1. Retire el accesorio de inhalación (boquilla, mascarilla o protector de nariz) del kit nebulizador.
2. Desenchufe el tubo de aire del nebulizador.
3. Haga girar suavemente la tapa de inhalación en sentido antihorario y levántela para separar el nebulizador en dos partes.
4. Retire el deflector.
5. Deseche cualquier medicamento que quede en el recipiente.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Deseche siempre cualquier medicamento que quede en el recipiente después de cada uso. Utilice nuevo medicamento cada vez que use el dispositivo.



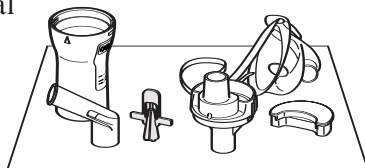
6. Enjuague todas las piezas del kit nebulizador y la boquilla o el protector de nariz con agua de la llave (del grifo). También puede lavar estas piezas en un lavavajillas. Retire las piezas cuando se haya completado el ciclo de lavado y enjuague.

**NO** lave la mascarilla en un lavavajillas.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Coloque las piezas del nebulizador en una canasta recomendada para uso en lavavajillas. Coloque la canasta en el estante superior para evitar que se dañe el kit nebulizador.

7. Lave la mascarilla con agua corriente caliente.
8. Seque a mano o deje que las piezas se sequen al aire en un entorno limpio, con un paño suave y limpio libre de pelusas.
9. Arme el nebulizador y guarde el kit nebulizador en una bolsa seca y hermética.



### **⚠ PRECAUCIÓN**

El kit nebulizador se debe cambiar cada 6 meses.

## DESINFECCIÓN DIARIA

Puede desinfectar las piezas diariamente sumergiéndolas en una solución con vinagre o utilizando un desinfectante médico en venta en farmacias o tiendas. Si el médico o el terapeuta respiratorio recomienda un procedimiento de limpieza distinto, siga sus instrucciones.

**Desinfecte el kit nebulizador y la mascarilla, el protector de nariz o la boquilla después del último tratamiento del día.**

### MÉTODO CON VINAGRE

1. Prepare una solución de 1 parte de vinagre blanco y 3 partes de agua destilada. Prepare suficiente solución como para sumergir las piezas.
2. Retire el accesorio de inhalación (boquilla, mascarilla o protector de nariz) del kit nebulizador.
3. Desenchufe el tubo de aire del nebulizador.
4. Haga girar suavemente la tapa de inhalación en sentido antihorario y levántela para separar el nebulizador en dos partes.
5. Retire el deflector.
6. Lave todas las piezas del kit nebulizador, la boquilla, el protector de nariz o la mascarilla en agua caliente y detergente suave. Enjuague con agua caliente de la llave (del grifo). También puede lavar el kit nebulizador, la boquilla o el protector de nariz en un lavavajillas.

NO lave la mascarilla en un lavavajillas.

### PRECAUCIÓN

Coloque las piezas del nebulizador en una canasta recomendada para uso en lavavajillas. Coloque la canasta en el estante superior para evitar que se dañe el kit nebulizador.

## DESINFECCIÓN DIARIA

7. Sumerja las piezas en la solución de vinagre blanco y agua destilada durante 30 minutos.
8. Retire las piezas y deseche la solución. Enjuague las piezas con agua caliente de la llave (del grifo).
9. Seque a mano o deje que las piezas se sequen al aire en un entorno limpio, con un paño suave y limpio libre de pelusas.
10. Arme el nebulizador y guarde el kit nebulizador en una bolsa seca y hermética.



### **ADVERTENCIA**

Guarde el dispositivo y los componentes en un lugar limpio y seguro.

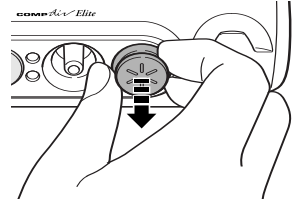
### **MÉTODO CON DESINFECTANTE MÉDICO**

Consulte a su médico o terapeuta respiratorio con respecto al uso de limpiadores desinfectantes de uso médico. Siga cuidadosamente las instrucciones suministradas por el fabricante del desinfectante de uso médico.

# CAMBIO DEL FILTRO DE AIRE

Cambie el filtro de aire cada 60 días, incluso si el filtro de aire no parece estar sucio. Si el filtro de aire parece sucio, o si se ha derramado agua o medicamento en el filtro de aire, cámbielo inmediatamente por un filtro nuevo.

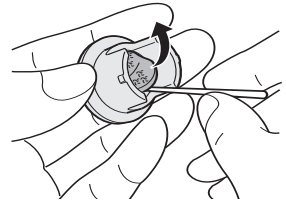
1. Tire de la tapa del filtro de aire para retirarlo de la parte delantera del compresor.



2. Retire el filtro sucio utilizando un objeto pequeño y puntiagudo.

## ⚠ PRECAUCIÓN

No trate de lavar o limpiar el filtro de aire. Los filtros de aire húmedos pueden causar bloqueos. No use algodón ni ningún otro material como sustituto del filtro de aire.



## ⚠ PRECAUCIÓN

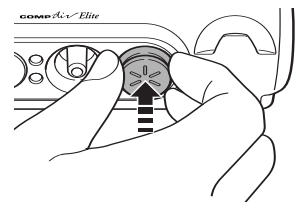
Lave la tapa del filtro de aire regularmente para evitar que se produzcan bloqueos en la tapa. No lo hierva. Asegúrese de que la tapa esté seca antes de colocar el nuevo filtro de aire.

3. Coloque un nuevo filtro de aire en la tapa del filtro de aire.

## ⚠ PRECAUCIÓN

Antes de colocar el nuevo filtro de aire, asegúrese de que el filtro de aire esté limpio y libre de polvo. No haga funcionar el dispositivo sin el filtro de aire. Use únicamente el filtro de aire Omron diseñado para este dispositivo.

4. Vuelva a colocar la tapa del filtro de aire en el compresor.



## CUIDADO DEL DISPOSITIVO

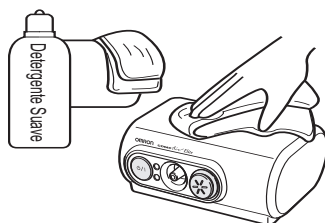
Para mantener el dispositivo en las mejores condiciones y proteger a la unidad de modo que no se dañe, siga estas instrucciones:

### **⚠ PRECAUCIÓN**

No someta al compresor, la batería recargable, el cargador de batería ni ninguno de los componentes a golpes fuertes como, por ejemplo, dejarlos caer al suelo.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Use sólo las piezas y los accesorios Omron autorizados. Las piezas y accesorios que no hayan sido aprobados para el uso con el dispositivo pueden causar daños en la unidad.



### **LIMPIEZA DEL COMPRESOR**

Limpie la carcasa de la unidad principal con un paño suave humedecido con agua o detergente suave. No use limpiadores abrasivos. Seque inmediatamente la carcasa con un paño suave y limpio.

### **⚠ ADVERTENCIA**

No sumerja el compresor (unidad principal) en agua u otro líquido.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Desenchufe el cable de alimentación del tomacorrientes eléctrico antes de limpiar el dispositivo.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

No inserte ningún objeto dentro del compresor.

# CUIDADO DEL DISPOSITIVO

## ALMACENAMIENTO DEL DISPOSITIVO

1. Coloque el kit nebulizador y el accesorio de inhalación (boquilla, protector de nariz o mascarilla) en una bolsa seca y hermética. Coloque la bolsa en el bolsillo de almacenamiento de la bolsa de transporte.
2. Enrolle el tubo de aire y colóquelo en el bolsillo de almacenamiento.
3. Coloque el compresor en la bolsa de transporte.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

No enrolle el cable de alimentación alrededor del compresor (unidad principal).

4. Cierre la bolsa herméticamente.
5. Guarde el dispositivo en un lugar limpio y seguro. No guarde el dispositivo donde se encuentre expuesto a temperaturas extremas altas o bajas, humedad elevada o la luz directa del sol.

### **⚠ ADVERTENCIA**

No deje el dispositivo ni sus piezas en un lugar donde esté expuesto a temperaturas extremas o cambios en la humedad; por ejemplo, no lo deje en un vehículo durante los meses de temperatura cálida o alta, o donde quede expuesto a la luz directa del sol.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los bebés y niños si no están bajo estricta supervisión. El dispositivo puede contener piezas pequeñas que se pueden tragar.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

No transporte ni deje el nebulizador con medicamento en el recipiente.

## SERVICIO AUTORIZADO

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Omron Healthcare en caso de que necesite servicios de garantía y reparaciones. No contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. El servicio no autorizado anulará la garantía del usuario.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

No desarme ni trate de reparar el dispositivo ni los componentes.

# GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| PROBLEMA   | CAUSA   | SOLUCIÓN  |
|--|---|---|
| <p>No hay alimentación en la unidad cuando se intenta encenderla con el interruptor.</p>                       | <p>El enchufe de alimentación de CA no está conectado a un tomacorrientes eléctrico.</p> <p>La batería recargable no está conectada correctamente, no está lo suficientemente cargada o la batería se ha agotado.</p> | <p>Apague la unidad con el interruptor.</p> <p>Coloque el enchufe de alimentación en un tomacorrientes eléctrico. Encienda el dispositivo. Asegúrese de que la batería esté conectada correctamente al compresor. Cargue la batería. Cambie la batería por una batería nueva.</p> |
| <p>No se produce nebulización o la velocidad de nebulización es baja cuando el dispositivo está encendido.</p> | <p>No hay medicamento en el recipiente de medicamento.</p> <p>Hay demasiado o demasiado poco medicamento en el recipiente de medicamento.</p>   | <p>Agregue la cantidad correcta de medicamento recetado en el recipiente.</p>   |
|  | <p>El deflector no está colocado en el recipiente de medicamento o está mal colocado.</p>   | <p>Asegúrese de que el deflector esté correctamente ubicado sobre la boquilla del recipiente de medicamento</p>   |
|  | <p>El kit nebulizador no está bien armado.</p>  | <p>Asegúrese de que el kit nebulizador esté correctamente armado y de que el accesorio de inhalación esté correctamente colocado.</p>   |
|  | <p>La boquilla está tapada.</p>   | <p>Limpie y desinfecte el kit nebulizador para eliminar el bloqueo.</p>   |
|  | <p>El kit nebulizador está inclinado en un ángulo incorrecto.</p>   | <p>Sostenga el kit nebulizador correctamente. No incline el kit nebulizador de modo que el ángulo del kit sea mayor que 45 grados.</p>  |
|  | <p>El tubo de aire está mal conectado.</p>  | <p>Asegúrese de que el tubo de aire esté correctamente conectado al compresor y al kit nebulizador.</p>   |
|  | <p>El tubo de aire está doblado o dañado.</p> <p>El tubo de aire está bloqueado.</p>  | <p>Asegúrese de que el tubo de aire no esté doblado, enroscado o torcido.</p> <p>Inspeccione el tubo de aire para ver si está dañado. Si está dañado, cámbielo.</p>   |
|  | <p>El filtro de aire está sucio.</p>  | <p>Cambie el filtro de aire por un filtro de aire nuevo y limpio.</p>   |
| <p>El dispositivo emite un sonido anormalmente alto.</p>   | <p>La tapa del filtro de aire está mal colocada.</p>  | <p>Coloque la tapa del filtro de aire correctamente. Asegúrese de que el filtro de aire no esté bloqueado.</p>  |
| <p>El dispositivo está muy caliente.</p>   | <p>El compresor está cubierto con algo.</p> <p>El dispositivo se ha usado durante más de 20 minutos.</p>  | <p>No tape el compresor con ningún tipo de cobertura durante el uso.</p> <p>Apague el dispositivo. Espere 40 minutos antes de volver a usar el dispositivo.</p>   |

# GARANTÍA

## GARANTÍAS LIMITADAS

Se garantiza que su nebulizador de compresor Omron NE-C30 CompAir® Elite, excluyendo el kit del nebulizador, los accesorios de inhalación, el tubo de aire y los filtros de aire, estarán libres de defectos en materiales y mano de obra que se presenten dentro de los 5 años a partir de la fecha de compra, si se usa de acuerdo con las instrucciones que se suministran con el dispositivo. La garantía a la que se hace referencia anteriormente se extiende sólo al comprador minorista original.

Nosotros, según nuestra opción, repararemos o reemplazaremos sin cargo su nebulizador de compresor Omron. La reparación o el reemplazo es la única responsabilidad de nuestra empresa y su único recurso conforme a las garantías a las que se hace referencia anteriormente.

Para recibir el servicio de garantía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Omron Healthcare llamando al **1-800-634-4350** para obtener la dirección donde debe dirigirse para realizar las reparaciones y las tarifas de envío y manipulación. La información con respecto al servicio de garantía está disponible en nuestro sitio Web en [www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com).

Adjunte un comprobante de compra. Incluya una carta con su nombre, dirección, número de teléfono y la descripción del problema específico. Empaque el producto cuidadosamente para evitar que se dañe durante el traslado. Dado que existe la posibilidad de pérdida durante el traslado, le recomendamos que asegure el producto con solicitud de acuse de recibo.

**TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO ENTRE OTRAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA POR ESCRITO PERTINENTE QUE APARECE ANTERIORMENTE.** Algunos estados no aceptan limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, de modo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso.

**OMRON NO SERÁ RESPONSABLE DE LA PÉRDIDA DE USO O CUALQUIER OTRO COSTO, GASTO O DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO.** Algunos estados no aceptan la exclusión o limitación de los daños incidentales o indirectos, de modo que es posible que las exclusiones anteriores no se apliquen en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que también tenga otros derechos que pueden variar de un estado a otro.

### SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE (EE.UU. y Canadá)

Visite nuestro sitio Web en:

[www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com)

Llame sin cargo al:

1-800-634-4350

### GARANTÍAS LIMITADAS (FUERA DE EE.UU. Y CANADÁ)

Se garantiza que su nebulizador de compresor Omron NE-C30 CompAir® Elite, excluyendo el kit del nebulizador, los accesorios de inhalación, el tubo de aire y los filtros de aire, estarán libres de defectos en materiales y mano de obra que se presenten dentro de los 5 años a partir de la fecha de compra, si se usa de acuerdo con las instrucciones que se suministran con el dispositivo. La garantía a la que se hace referencia anteriormente se extiende sólo al comprador minorista original. Si es necesario realizar alguna reparación durante el período de garantía, póngase en contacto con el distribuidor autorizado de su país.

La garantía anterior es completa y exclusiva. El garante renuncia expresamente a la responsabilidad legal por daños incidentales, especiales o indirectos de cualquier naturaleza. (Algunos países no aceptan la exclusión o limitación de los daños incidentales o indirectos, de modo que es posible que la garantía anterior no se apliquen en su caso).

Cualquier garantía implícita emergente de las disposiciones legales estará limitada en cuanto a su duración al plazo de esta garantía. (Algunos países no aceptan limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, de modo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso.)

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que también tenga otros derechos que pueden variar de un país a otro.

# DECLARACIÓN DE LA FCC

## **Nota:**

**POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO/TELEVISIÓN** (para EE.UU. solamente)

Este producto ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normas de la FCC.

Estos límites fueron diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se utilice el equipo en una instalación residencial. El producto genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantías de que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si el producto provoca interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se sugiere que el usuario intente corregir la interferencia a través de una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorrientes que esté en un circuito distinto de aquél al que se encuentra conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener más información.

**POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO/TELEVISIÓN** (para Canadá solamente)

Este aparato digital no excede los límites de Clase B para las emisiones de ruido de radio de los dispositivos digitales como se establecen en la norma con respecto a equipos que causan interferencia denominada “Dispositivos digitales”, ICES-003 del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le materiel brouilleur: “Appareils Numériques”, ICES-003 édictée par le minister des communications.

Los cambios o las modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable encargada del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

# ESPECIFICACIONES

|   |  |
|---|--|
| Modelo:   | NE-C30   |
| Tipo:   | Nebulizador con compresor  |
| Suministro eléctrico:                                       | 12VCC 1A (Compresor)<br>100V-240VCA 50-60Hz (Adaptador de CA)  |
| Consumo eléctrico:  | 12 vatios  |
| Velocidad del nebulizador:                                  | 0.35 ml/min. (sin tapa)  |
| Tamaño de las partículas:                                   | *MMD aproximadamente 5 µm (basado en EN13544-1)  |
| Capacidad del recipiente del medicamento:                   | 7 ml (cc) máx.   |
| Medicamento adecuado<br>Cantidades:                         | 2 mL - 7 mL (cc)   |
| Temperatura de operación/<br>Humedad:                       | +50°F a +104°F (+10°C a +40°C), 30% a 85% de humedad relativa  |
| Temperatura de almacenamiento/<br>Humedad/Presión del aire: | -4°F a +140°F (-20°C a +60°C), 10% a 95% de humedad relativa, 700hPa a 1060 hPa  |
| Peso:   | Aprox. 15.5 onzas (440g) (compresor solamente)   |
| Dimensiones:  | Aprox. 4 7/8" (ancho) × 2" (altura) × 4 1/8" (profundidad)<br>(124 mm × 52mm × 103mm)  |
| Contenido:  | Compresor, kit nebulizador, tubo de aire, tapa del filtro de aire, boquilla, 5 filtros de repuestos, mascarilla para niños, adaptador de CA, bolsa de transporte, manual de instrucciones impreso en inglés, español y portugués, DVD instructivo y tarjeta de registro del usuario. |
| Código UPC:   | 0 73796 45330 5  |

\*MMD = Diámetro medio de masa, probado usando láser Malvern

## NOTAS:

- Sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso.
- Tenga en cuenta que las especificaciones pueden variar según el tipo de medicamento utilizado.
- No use el dispositivo en un lugar donde pueda estar expuesto a gas inflamable.
- Esta unidad cumple con la norma EMC IEC60601-1-2:2001. Sin embargo, si se usa junto con otros dispositivos médicos o equipo eléctrico, éstos pueden afectar las operaciones de uno de los dispositivos. Siga las instrucciones de los manuales y utilice los dispositivos correctamente.



58JN



= Tipo B



= Clase II

NEBULIZADOR DE COMPRESOR

Con respecto a los choques eléctricos, incendios y peligros mecánicos, sólo de acuerdo con UL60601-1

# NOTAS

Fabricado por Omron

Hecho en Japón

Distribuido por:

**Omron Healthcare, Inc.**

1200 Lakeside Drive

Bannockburn, Illinois 60015

[www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com)

Copyright © 2006 OMRON HEALTHCARE, INC.

C30 INST Rev

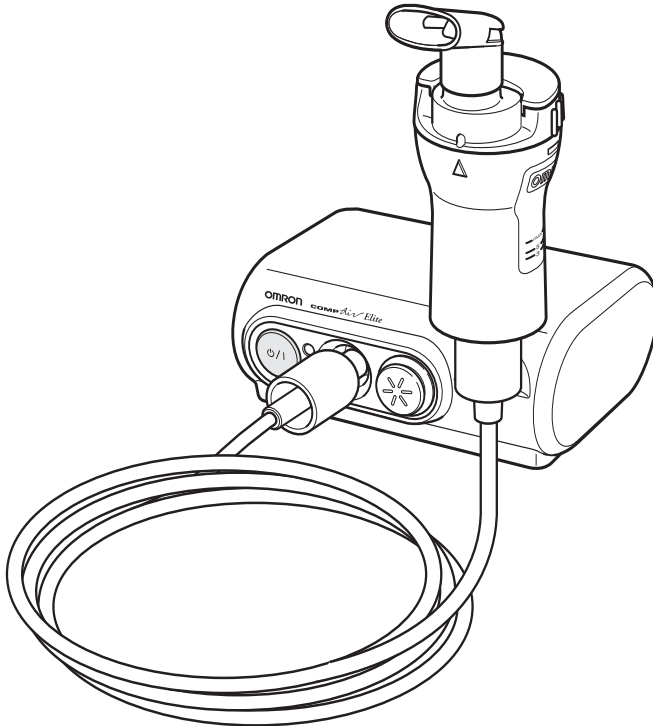
1657680-2A

# OMRON®

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

**COMP** *Air*® *Elite*

### Nebulizador compacto de compressor MODELO **NE-C30**



Cuidado: As leis federais dos Estados Unidos limitam a venda, direta ou indireta, deste dispositivo apenas a médicos ou profissionais da área de saúde licenciados

PORTUGUÊS

# ÍNDICE

## Antes de usar o dispositivo

|   |   |
|---|---|
| Introdução .....                          | 3 |
| Informações de segurança                  |   |
| Operação do dispositivo .....             | 4 |
| Risco de choque elétrico .....            | 6 |
| Manutenção e armazenamento .....          | 7 |
| Conheça a unidade                         |   |
| Unidade principal .....                   | 8 |
| Componentes e peças de substituição ..... | 8 |

## Instruções de operação

|  |    |
|--|----|
| Preparação do nebulizador para uso ..... | 10 |
| Acoplamento do tubo de ar .....          | 13 |
| Uso do dispositivo .....                 | 14 |

## Cuidados e manutenção

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Limpeza após cada uso .....      | 17 |
| Desinfecção diária .....         | 18 |
| Troca do filtro de ar .....      | 20 |
| Cuidados com o dispositivo ..... | 21 |

## Solução de problemas

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Guia de solução de problemas ..... | 23 |
| Garantia .....                     | 24 |
| Declaração da FCC .....            | 25 |
| Especificações .....               | 26 |
| Observações .....                  | 27 |

As ilustrações mostradas no manual de instruções são desenhos de imagens e podem aparecer um pouco diferente da aparência do produto original.

# INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir o Nebulizador de Compressor Compacto OMRON® NE-C30.

*Preencha para consultas futuras.*

DATA DE COMPRA: \_\_\_\_\_

NÚMERO DE SÉRIE: \_\_\_\_\_

*Grampeie sua nota de compra aqui*

Este produto foi desenvolvido para tratar com êxito a asma, alergias e outras doenças respiratórias. O compressor força o ar para o nebulizador. Quando o ar entra no nebulizador, a medicação prescrita é convertida em um aerossol de gotículas microscópicas fáceis de serem inaladas.

O NE-C30 CompAir® Elite vem com os seguintes componentes:

- Compressor (Unidade principal)
- Adaptador CA
- Bolsa para transporte
- Tubo de ar
- Filtros de ar (Pacote com 5)
- Tampa do filtro de ar
- Máscara infantil
- Inalador bucal
- Kit de nebulização
- Manual de Instruções (em inglês, espanhol e português)
- DVD de instruções
- Cartão de registro de usuário

Os acessórios a seguir são opcionais vendidos separadamente:

- Máscara para adultos
- Inalador nasal
- Bateria recarregável
- Carregador de bateria



O CompAir® Elite é um dispositivo prescrito por médicos. Opere o dispositivo apenas conforme instruções de seu médico e/ou de profissionais de saúde licenciados.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES













# INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Para garantir o uso correto do produto, siga sempre as medidas básicas de segurança, incluindo as advertências e cuidados listados neste manual de instruções.

## SÍMBOLOS DE SEGURANÇA USADOS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES

|  |  |
|--|--|
|  <b>ADVERTÊNCIA</b> | Indica uma situação perigosa em potencial que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos sérios.  |
|  <b>CUIDADO</b>     | Indica uma situação perigosa em potencial que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados ao usuário ou paciente, podendo também danificar o equipamento ou outros bens. |

## OPERAÇÃO DO DISPOSITIVO

-  Para obter o tipo, a dose e a posologia da medicação, siga as instruções do seu médico ou de um profissional de saúde licenciado.
-  O pentamidine não é um medicamento aprovado para ser usado com este dispositivo.
-  Não cubra o compressor com mantas, toalhas ou qualquer outro tipo de cobertura durante o uso. Isso pode resultar no superaquecimento ou em mau funcionamento do compressor.
-  Ao usar a bateria recarregável opcional, sempre carregue completamente a bateria, utilizando o carregador de bateria específico para este dispositivo. Caso a bateria seja usada com frequência sem estar completamente carregada, a capacidade da bateria será reduzida e o dispositivo poderá parar durante o uso. Nesse caso, use o adaptador CA para continuar usando o dispositivo.
-  Não exponha o dispositivo a gases ou vapores inflamáveis durante o uso.
-  Não use água mineral ou da torneira para fazer as nebulizações.
-  Limpe e desinfete o kit de nebulização, o inalador bucal e os acessórios opcionais (inalador nasal ou máscaras) antes de usá-los pela primeira vez após a compra.
-  Se o dispositivo não for usado por muito tempo, limpe e desinfete o kit de nebulização, o inalador bucal, além do inalador nasal e das máscaras opcionais, antes de usá-los.
-  Sempre descarte resíduos de medicação no recipiente de medicação após o uso. Use medicamentos recém-comprados toda vez que usar o dispositivo.
-  Não deixe o dispositivo ou as peças em locais nos quais possam ser expostos a temperaturas extremas ou alterações na umidade, como, por exemplo, deixar o dispositivo dentro de um veículo nos meses mais quentes ou em locais nos quais ele possa ficar exposto à luz solar direta.
-  Limite a utilização do dispositivo a 20 minutos por vez, e espere 40 minutos antes de usá-lo novamente.
-  Acompanhe de perto o uso do dispositivo perto de ou em bebês, crianças ou pessoas com necessidades especiais.

# OBSERVAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

## OPERAÇÃO DO DISPOSITIVO (continuação)

- ⚠ Não insira objetos no compressor.
- ⚠ Certifique-se de que o filtro de ar esteja limpo. Se a coloração do filtro de ar mudar ou ele não for utilizado por mais de 60 dias, substitua-o.
- ⚠ Certifique-se de que o kit de nebulização esteja montado corretamente, o filtro de ar esteja instalado de forma apropriada e o tubo de ar esteja conectado da maneira certa ao compressor e ao kit de nebulização. Se o tubo de ar não estiver conectado de maneira segura, pode haver vazamento de ar.
- ⚠ Inspeccione o compressor (unidade principal) e as peças do nebulizador toda vez que usar o dispositivo. Certifique-se de que as peças não estejam danificadas, o bocal e o tubo de ar não estejam bloqueados e o compressor esteja operando normalmente.
- ⚠ Não use o dispositivo se o tubo de ar estiver dobrado.
- ⚠ Não bloqueie a tampa do filtro de ar.
- ⚠ Não altere o regulador de fluxo, o bocal do recipiente de medicação ou qualquer parte do kit de nebulização.
- ⚠ Não adicione mais de 7 ml de medicação no recipiente correspondente.
- ⚠ Não opere o dispositivo em temperaturas maiores que +40°C.
- ⚠ Não incline o kit de nebulização em um ângulo maior que 45°. A medicação pode ir para a boca do paciente.
- ⚠ Não agite o kit de nebulização ao usar o dispositivo.
- ⚠ Não submeta o compressor, a bateria recarregável, o carregador de bateria ou qualquer um dos componentes a choques fortes, como, por exemplo, uma queda.
- ⚠ Este dispositivo é aprovado apenas para uso humano.
- ⚠ Não desmonte ou tente reparar o dispositivo ou seus componentes.
- ⚠ Opere o dispositivo unicamente para o fim para o qual foi desenvolvido. Não o use para nenhum outro propósito.
- ⚠ O descarte do dispositivo, dos componentes ou de acessórios opcionais deve ser feito de acordo com as regulamentações locais aplicáveis. O descarte ilegal pode causar poluição ambiental.
- ⚠ Use apenas peças e acessórios autorizados pela Omron. Peças e acessórios não aprovados para uso com o dispositivo podem causar danos à unidade.
- ⚠ Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Omron Healthcare provocarão a anulação da garantia do usuário.
- ⚠ Certifique-se de que o tubo de ar esteja acoplado de maneira correta ao compressor (unidade principal) e às peças de nebulização, sem a possibilidade de soltar-se. Gire levemente o tubo ao inseri-lo nos conectores, para evitar que o tubo se desconecte durante o uso.

# OBSERVAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

## RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ⚠ Não conecte o conector da bateria, localizado na parte inferior da unidade principal, ao terminal da bateria recarregável, usando fios ou outros condutores metálicos.
- ⚠ Não use o compressor (unidade principal), o adaptador CA, a bateria recarregável ou o carregador de bateria enquanto eles estiverem molhados.
- ⚠ Não conecte ou desconecte o plugue do cabo de alimentação na tomada elétrica com as mãos úmidas.
- ⚠ Não mergulhe o compressor (unidade principal) na água ou em outro líquido.
- ⚠ Não entorne água ou qualquer outro líquido no compressor, no adaptador CA, na bateria recarregável ou no carregador de bateria. Essas peças não são à prova d'água. Se você deixar cair água em uma dessas peças, desconecte o cabo de alimentação e enxugue o líquido com gaze ou outro material absorvente macio.
- ⚠ Não use nem armazene o dispositivo em locais úmidos, como banheiros. Use o dispositivo na faixa de temperatura e umidade de operação.
- ⚠ Não coloque objetos de metal, como grampos de cabelo, na sacola com o dispositivo e a bateria recarregável.
- ⚠ Use apenas o adaptador CA da Omron para este dispositivo. O uso de qualquer outro adaptador CA pode causar danos ao dispositivo.
- ⚠ Não use telefones celulares nas proximidades do dispositivo. Isso pode causar falha operacional.
- ⚠ Não sobrecarregue as tomadas de energia. Conecte o plugue do dispositivo em uma tomada com a tensão apropriada.
- ⚠ Não use cabos de extensão. Conecte o plugue do cabo de alimentação diretamente na tomada elétrica.
- ⚠ Retire o plugue do cabo de alimentação da tomada elétrica depois de usar o dispositivo.
- ⚠ Remova a bateria recarregável e o adaptador CA do dispositivo após o uso.
- ⚠ Retire o plugue do cabo de alimentação da tomada elétrica antes de limpar o dispositivo.
- ⚠ Leia todas as instruções que acompanham os acessórios opcionais, como a bateria recarregável e o carregador de bateria, antes de utilizá-los.

# OBSERVAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

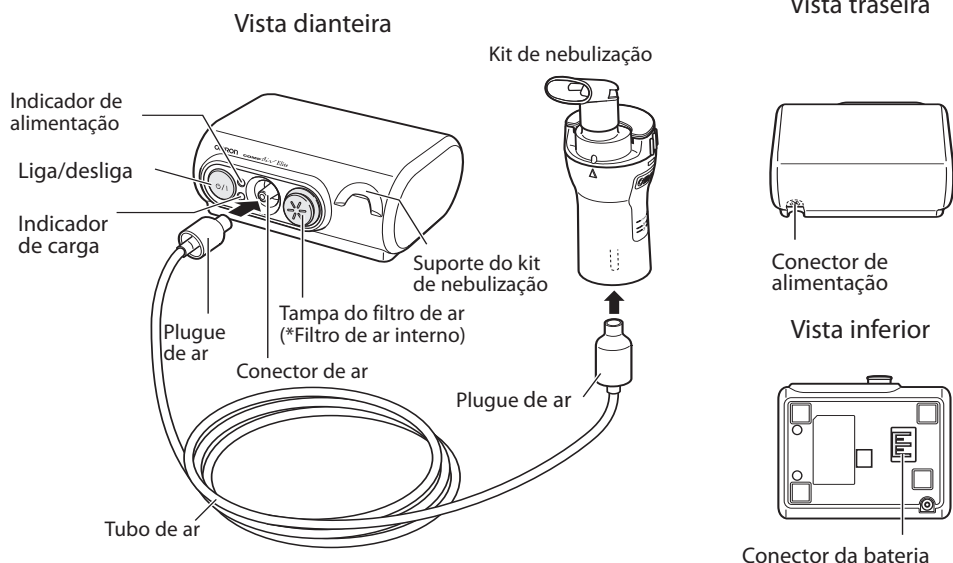
## MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- ⚠ Mantenha o dispositivo fora do alcance de bebês e crianças sem a supervisão de adultos. O dispositivo pode conter peças pequenas que podem ser ingeridas.
- ⚠ Não deixe a solução de limpeza nas peças do nebulizador. Enxágüe as peças do nebulizador com água quente da torneira depois de desinfetá-las.
- ⚠ Lave as peças do nebulizador após cada uso. Seque as peças imediatamente depois de lavá-las.
- ⚠ Não guarde o tubo de ar com umidade ou resíduos de medicação. Isso pode resultar em uma infecção por bactérias.
- ⚠ Guarde o dispositivo e seus componentes em um local limpo e seguro.
- ⚠ Não transporte nem deixe o nebulizador com medicação no recipiente.
- ⚠ Não coloque nem tente secar o dispositivo, seus componentes ou qualquer peça do nebulizador em um forno de microondas.
- ⚠ Não enrole o cabo de alimentação em volta do compressor (unidade principal).

# CONHEÇA A UNIDADE

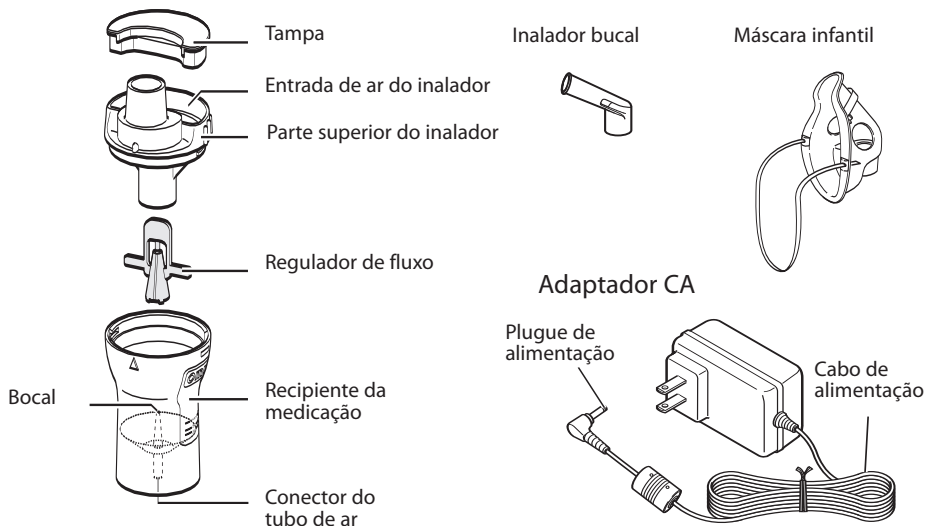
## Unidade principal:

### Compressor



## Componentes:

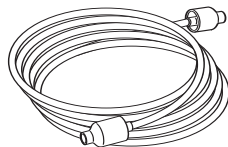
### Kit de nebulização



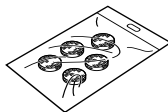
# CONHEÇA A UNIDADE

## Componentes:

Tubo de ar  
com plugues de ar acoplados



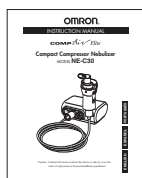
Filtros de ar  
Pacote com 5



Tampa do filtro de ar



Manual de Instruções



Cartão de registro de usuário



DVD de instruções



Bolsa para transporte



## Acessórios opcionais:

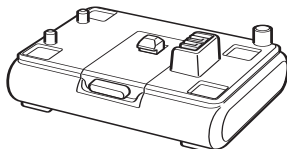
Máscara para adultos



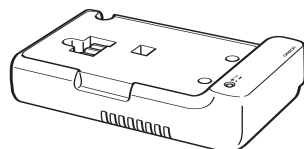
Inalador nasal



Bateria  
recarregável



Carregador  
da bateria



## Acessórios e peças de substituição

|  | Número do modelo |
|--|------------------|
| Adaptador CA .....                                     | C30AC            |
| Máscara para adultos .....                             | C920             |
| Filtros de ar (Pacote com 5) .....                     | C30FL            |
| Tubo de ar com plugues de ar acoplados .....           | C915             |
| Bolsa para transporte .....                            | C30BAG           |
| Máscara infantil .....                                 | C922             |
| Kit de nebulização .....                               | C900             |
| Inclui kit de nebulização, inalador bucal e tubo de ar |                  |
| Inalador nasal .....                                   | C911             |
| Inalador bucal .....                                   | C910             |
| Conjunto da bateria .....                              | C30BATSET        |
| Inclui a bateria recarregável e o carregador           |                  |
| Bateria recarregável .....                             | C30BAT           |
| Carregador de bateria .....                            | C30BATCH         |

# PREPARAÇÃO DO NEBULIZADOR PARA USO

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Limpe e desinfete o kit de nebulização, o inalador bucal e os acessórios opcionais, inalador nasal ou máscaras, antes de usá-los pela primeira vez após a compra.

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Se o dispositivo não for usado por muito tempo, limpe e desinfete o kit de nebulização, o inalador bucal e o inalador nasal ou as máscaras antes de usá-los.

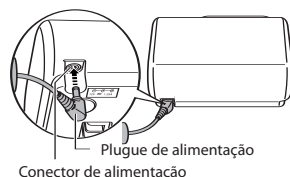
Para obter instruções sobre a limpeza e desinfecção, consulte as páginas 17 e 18.

## ⚠️ CUIDADO

Certifique-se de que o filtro de ar esteja limpo. Se a coloração do filtro de ar mudar ou se ele não for utilizado por mais de 60 dias, substitua-o.

Para obter instruções sobre a troca do filtro de ar, consulte a página 20.

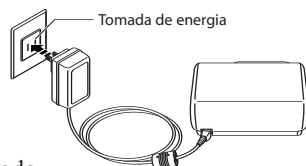
1. Insira o plugue de alimentação do adaptador CA no conector de alimentação da parte traseira do compressor. Conecte o plugue do adaptador CA na tomada elétrica.



Plugue de alimentação  
Conector de alimentação

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Não conecte ou desconecte o plugue do cabo de alimentação na tomada elétrica com as mãos úmidas.



Tomada de energia

## ⚠️ CUIDADO

Não sobrecarregue as tomadas de energia. Conecte o plugue do dispositivo em uma tomada com a tensão apropriada.

## ⚠️ CUIDADO

Não use cabos de extensão. Conecte o plugue do cabo de alimentação diretamente na tomada elétrica.



2. Erga o inalador bucal e a tampa para removê-los do kit de nebulização.

3. Gire a parte superior do inalador no sentido anti-horário (A) e levante (B) para remover a parte superior do inalador do recipiente da medicação.



# PREPARAÇÃO DO NEBULIZADOR PARA USO

4. Erga o regulador de fluxo e remova-o do recipiente da medicação.

## ⚠ CUIDADO

Não altere o regulador de fluxo, o bocal do recipiente de medicação ou qualquer parte do kit de nebulização.



5. Adicione a quantidade correta de medicação prescrita ao recipiente.

## ⚠ ADVERTÊNCIA

O pentamidine não é um medicamento aprovado para ser usado com este dispositivo.



## ⚠ ADVERTÊNCIA

Para obter o tipo, a dose e a posologia da medicação, siga as instruções do seu médico ou de um profissional de saúde licenciado.

## ⚠ ADVERTÊNCIA

Não entorne água nem qualquer outro líquido no compressor ou no cabo de alimentação. O compressor e o cabo de alimentação não são à prova d'água. Se você deixar cair água em uma dessas peças, desconecte o cabo de alimentação imediatamente e enxugue o líquido com gaze ou outro material absorvente macio.

## ⚠ ADVERTÊNCIA

Não use água mineral nem da torneira para fazer as nebulizações.

## ⚠ CUIDADO

Não adicione mais de 7 ml de medicação no recipiente correspondente.

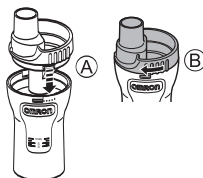


6. Recoloque o regulador de fluxo no recipiente da medicação. Certifique-se de que o regulador de fluxo esteja posicionado corretamente no bocal do recipiente.

7. Recoloque parte superior do inalador no recipiente da medicação em cima do regulador de fluxo. A parte superior do regulador de fluxo deve ser colocada no centro da parte superior do inalador.

Alinhe a protuberância da parte superior do inalador com um pequeno entalhe no recipiente da medicação, como ilustrado (A).

Gire a parte superior do inalador no sentido horário até fechá-lo firmemente (B).



# PREPARAÇÃO DO NEBULIZADOR PARA USO

8. Acople o acessório do inalador a ser usado.

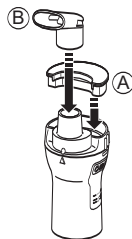
## **OBSERVAÇÃO: Inalador bucal e inalador nasal**

Coloque a tampa no recipiente da medicação ao usar o inalador bucal ou o inalador nasal. Use a tampa com o inalador bucal ou nasal para reduzir a quantidade de medicação descarregada no ar.

### **COMO USAR O INALADOR BUCAL**

Coloque a tampa no recipiente da medicação, sobre a entrada de ar do inalador (A).

Acople o inalador bucal (B).



### **COMO USAR O INALADOR NASAL**

Coloque a tampa no recipiente da medicação, sobre a entrada de ar do inalador (A).

Acople o inalador nasal (B).



## **OBSERVAÇÃO: Máscara infantil e para adultos**

Não coloque a tampa no recipiente da medicação ao usar a máscara infantil ou a máscara para adultos.

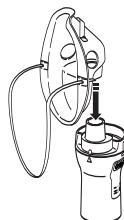
### **COMO USAR A MÁSCARA INFANTIL**

Acople a máscara à parte superior do inalador.



### **COMO USAR A MÁSCARA PARA ADULTOS**

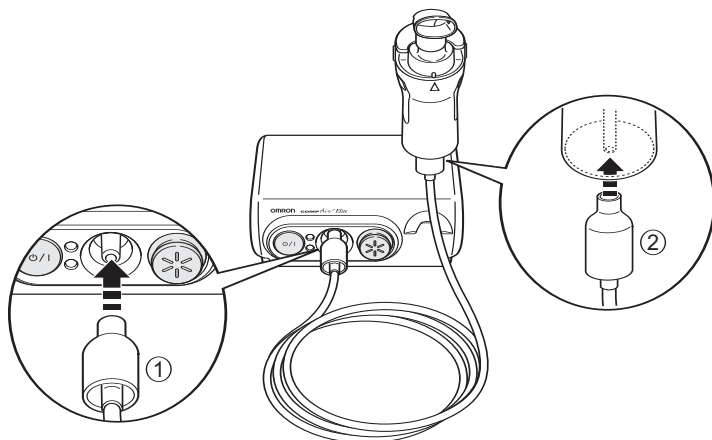
Acople a máscara à parte superior do inalador.



## ACOPLAMENTO DO TUBO DE AR

1. Empurre o plugue de ar de uma das extremidades do tubo de ar para dentro do conector de ar, na parte da frente do compressor (A).
2. Empurre o plugue de ar da outra extremidade do tubo de ar para dentro do conector do tubo, na parte traseira do kit de nebulização (B).

**OBSERVAÇÃO:** Mantenha o kit de nebulização ereto ao acoplar o tubo de ar. A medicação pode derramar para fora do recipiente.



### ⚠ CUIDADO

Certifique-se de que o kit de nebulização esteja montado corretamente, o filtro de ar esteja instalado de forma apropriada e o tubo de ar esteja conectado da maneira certa ao compressor e ao kit de nebulização. Pode haver vazamento de ar no tubo, se este não estiver conectado de maneira segura durante o uso.

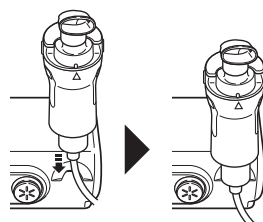
### ⚠ CUIDADO

Não use o dispositivo se o tubo de ar estiver dobrado.

### ⚠ CUIDADO

Certifique-se de que o tubo de ar esteja acoplado de maneira correta ao compressor (unidade principal) e às peças de nebulização, sem a possibilidade de soltar-se. Gire o tubo de ar levemente ao inseri-lo nos conectores, para evitar que se solte durante o uso.

3. Use o suporte do kit de nebulização como suporte temporário para o kit.



# COMO USAR O DISPOSITIVO

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Não exponha o dispositivo a gases ou vapores inflamáveis durante o uso.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Não use nem armazene o dispositivo em locais úmidos, como banheiros. Use o dispositivo na faixa de temperatura e umidade de operação.

## **⚠️ CUIDADO**

Acompanhe de perto o uso do dispositivo em bebês, crianças ou pessoas com necessidades especiais, ou próximo a elas.

## **⚠️ CUIDADO**

Não use telefones celulares nas proximidades do dispositivo. Isso pode causar falha operacional.

## **⚠️ CUIDADO**

Inspecione o compressor (unidade principal) e as peças do nebulizador toda vez que usar o dispositivo. Certifique-se de que as peças não estejam danificadas, o bocal e o tubo de ar não estejam bloqueados e o compressor esteja operando normalmente.

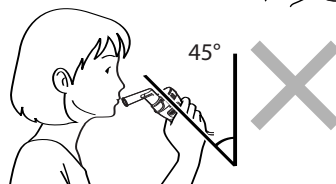
1. Segure o kit de nebulização como ilustrado à direita.

## **⚠️ CUIDADO**

Não incline o kit de nebulização em um ângulo maior que 45°. A medicação pode ir para a boca do paciente.

## **⚠️ CUIDADO**

Não agite o kit de nebulização ao usar o dispositivo.



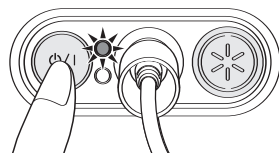
2. Ligue o nebulizador.

O compressor é iniciado. A nebulização começa e o aerossol é gerado.

**OBSERVAÇÃO:** A luz verde mostra que o dispositivo está ligado.

## **⚠️ CUIDADO**

Limite a utilização do dispositivo a 20 minutos por vez e espere 40 minutos antes de usar o dispositivo novamente.



# COMO USAR O DISPOSITIVO

Pressione o liga/desliga novamente para interromper a nebulização.

**OBSERVAÇÃO:** A luz verde apaga.

## **⚠ ADVERTÊNCIA**

Não cubra o compressor com mantas, toalhas ou qualquer outro tipo de cobertura durante o uso. Isso pode resultar no superaquecimento ou mau funcionamento do compressor.

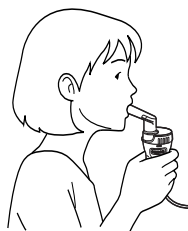
## **⚠ CUIDADO**

Não bloqueie a tampa do filtro de ar.

3. Inale a medicação conforme instruído por seu médico ou pelo profissional de saúde licenciado.

### **COMO USAR O INALADOR BUCAL**

Insira o inalador bucal em sua boca. Inale a medicação respirando normalmente. Expire normalmente pelo inalador bucal.



### **COMO USAR O INALADOR NASAL**

Inale a medicação pelo inalador nasal conforme mostrado na ilustração. Expire pela boca.



### **OBSERVAÇÃO: Máscara infantil e para adultos**

Se a quantidade de aerossol for muita, coloque a tampa no recipiente da medicação sobre a entrada de ar do inalador.

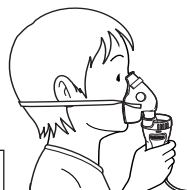
### **COMO USAR A MÁSCARA INFANTIL ou A MÁSCARA PARA ADULTOS**

Coloque a máscara sobre o nariz e a boca. Puxe o elástico e passe por sobre a cabeça. Puxe com cuidado a máscara para colocá-la firmemente sobre o nariz e a boca. Inale a medicação. Expire normalmente pela máscara.

4. Conclua o tratamento.

## **⚠ ADVERTÊNCIA**

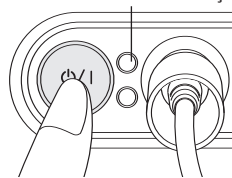
Para obter o tipo, a dose e a posologia da medicação, siga as instruções de seu médico ou de um profissional de saúde licenciado.



## COMO USAR O DISPOSITIVO

5. Pressione o liga/desliga. O compressor é desligado e a nebulização é interrompida.

Indicador de alimentação



6. Desconecte o tubo de ar do kit de nebulização. Segure o plugue de ar e puxe-o com cuidado para desconectá-lo do conector do tubo de ar na parte inferior do kit de nebulização.

7. Verifique o tubo de ar. Não pode haver condensação nem umidade no tubo de ar.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Não guarde o tubo de ar com umidade ou resíduos de medicação. Isso pode resultar em uma infecção por bactérias.

Se houver condensação ou umidade no tubo de ar, remova-a do tubo. Siga as instruções abaixo:

1. Certifique-se de que o tubo de ar ainda esteja conectado ao conector de ar na parte da frente do compressor.
2. Pressione o liga/desliga. O compressor iniciará e bombeará o ar pelo tubo para expelir a umidade.
3. Pressione o liga/desliga novamente para desligar o compressor.

8. Desconecte o tubo de ar do compressor. Segure o plugue de ar e puxe-o cuidadosamente do conector de ar na parte dianteira do compressor.

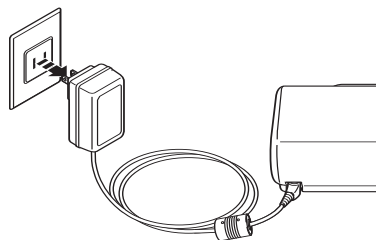
9. Desconecte o dispositivo da tomada elétrica.

### **⚠ CUIDADO**

Desconecte o cabo de alimentação da tomada elétrica após usar o dispositivo.

### **⚠ CUIDADO**

Remova a bateria recarregável e o adaptador CA do dispositivo após o uso.



## LIMPEZA APÓS CADA USO

Siga as instruções de limpeza após cada uso para evitar que restos de medicação no recipiente ressequem, resultando na perda de eficácia do aparelho e em infecções.

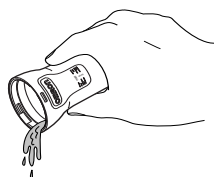
### ⚠ ADVERTÊNCIA

Lave as peças do nebulizador após cada uso. Seque as peças imediatamente depois de lavá-las.

1. Remova o acessório de inalação (inalador bucal, máscara ou inalador nasal) do kit de nebulização.
2. Desconecte o tubo de ar do nebulizador.
3. Gire com cuidado a parte superior do inalador no sentido anti-horário e levante-a para separar o nebulizador em duas seções.
4. Remova o regulador de fluxo.
5. Descarte a medicação restante no recipiente.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Sempre descarte medicação restante no recipiente após cada uso. Use medicamentos recém-comprados toda vez que usar o dispositivo.



6. Enxágüe todas as peças do kit de nebulização e o inalador bucal ou nasal com água quente da torneira. Você também pode lavar essas peças no lava-louças. Remova as peças assim que o ciclo de lavagem e secagem for concluído.

**NÃO** lave a máscara no lava-louças.

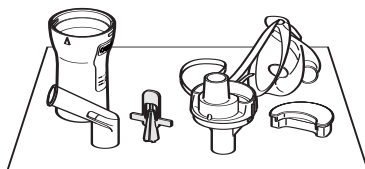
### ⚠ CUIDADO

Coloque as peças do nebulizador em uma cesta recomendada para uso no lava-louças. Coloque a cesta na prateleira superior para evitar danos ao kit de nebulização.

7. Enxágüe a máscara com água quente da torneira.
8. Seque à mão ou com secador em um ambiente limpo, usando um pano macio e limpo, sem fiapos.
9. Monte o nebulizador e armazene o kit de nebulização em um saco seco e lacrado.

### ⚠ CUIDADO

O kit de nebulização deve ser substituído a cada 6 meses.



## DESINFECÇÃO DIÁRIA

Você pode desinfetar as peças diariamente, mergulhando-as em uma solução de vinagre ou usando um desinfetante médico, disponível no mercado. Se seu médico ou terapeuta especificar um procedimento de limpeza diferente, siga as instruções dele.

**Desinfete o kit de nebulização e a máscara, além do inalador nasal ou bucal, após o último tratamento do dia.**

### MÉTODO DO VINAGRE

1. Prepare uma solução de 1 parte de vinagre branco e 3 partes de água destilada. A quantidade da solução deve ser suficiente para mergulhar as peças.
2. Remova o acessório de inalação (inalador bucal, máscara ou inalador nasal) do kit de nebulização.
3. Desconecte o tubo de ar do nebulizador.
4. Gire com cuidado a parte superior do inalador no sentido anti-horário e levante-a para separar o nebulizador em duas seções.
5. Remova o regulador de fluxo.
6. Lave todas as peças do kit de nebulização e o inalador bucal/nasal ou a máscara em água morna com um detergente suave. Enxágüe com água quente da torneira. Também é possível lavar o kit de nebulização, o protetor bucal ou o nasal em um lava-louças. **NÃO** lave a máscara no lava-louças.

### **⚠ CUIDADO**

Coloque as peças do nebulizador em uma cesta recomendada para uso no lava-louças. Coloque a cesta na prateleira superior para evitar danos a qualquer parte do kit de nebulização.

## DESINFECÇÃO DIÁRIA

7. Mergulhe as peças na solução de vinagre branco e água destilada por 30 minutos.
8. Remova as peças e descarte a solução. Enxágüe as peças com água quente da torneira.
9. Seque à mão ou com secador em um ambiente limpo, usando um pano macio e limpo, sem fiapos.
10. Monte o nebulizador e armazene o kit em um saco seco e lacrado.



### **ADVERTÊNCIA**

Guarde o dispositivo e seus componentes em um local limpo e seguro.

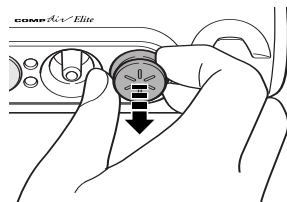
### **MÉTODO DE DESINFECÇÃO MÉDICA**

Consulte seu médico ou terapeuta sobre limpadores desinfetantes de uso médico. Siga cuidadosamente as instruções fornecidas pelo fabricante do desinfetante médico.

## TROCA DO FILTRO DE AR

Troque o filtro de ar a cada 60 dias, mesmo que ele não pareça sujo. Caso o filtro de ar pareça sujo ou você tenha derramado água ou medicação no filtro de ar, substitua-o imediatamente.

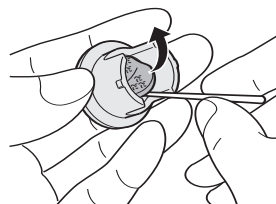
1. Puxe a tampa do filtro de ar para removê-lo da parte da frente do compressor.



2. Remova o filtro sujo com um objeto pequeno e pontiagudo.

### ⚠ CUIDADO

Não tente lavar ou limpar o filtro de ar.  
Umidade nos filtros de ar pode causar bloqueios.  
Não substitua o filtro de ar por algodão ou qualquer outro material.



### ⚠ CUIDADO

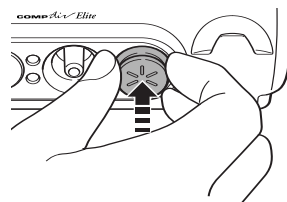
Lave a tampa do filtro de ar regularmente para evitar bloqueios. Não ferva.  
Certifique-se de que a tampa esteja seca antes de inserir o novo filtro de ar.

3. Insira um novo filtro de ar na tampa.

### ⚠ CUIDADO

Antes de inserir o novo filtro de ar, certifique-se de que ele esteja limpo e sem poeira.  
Não opere o dispositivo sem o filtro de ar. Use apenas o filtro de ar da Omron destinado a este dispositivo.

4. Coloque a tampa do filtro de ar de volta no compressor.



## CUIDADOS COM O DISPOSITIVO

Para manter o seu dispositivo na melhor condição possível e proteger a unidade de danos, siga estas instruções:

### ⚠ CUIDADO

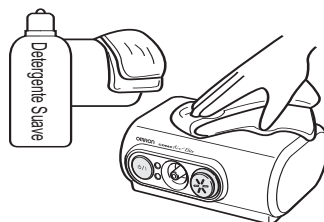
Não submeta o compressor, a bateria recarregável, o carregador de bateria ou qualquer um dos componentes a choques fortes, como, por exemplo, uma queda.

### ⚠ CUIDADO

Use apenas peças e acessórios autorizados pela Omron. Peças e acessórios não aprovados para uso com o dispositivo podem causar danos à unidade.

### COMO LIMPAR O COMPRESSOR

Limpe o compartimento da unidade principal usando um pano macio umedecido com água ou detergente suave. Não use limpadores abrasivos. Seque o compartimento imediatamente usando um pano macio e limpo.



### ⚠ ADVERTÊNCIA

Não mergulhe o compressor (unidade principal) na água ou em outro líquido.

### ⚠ CUIDADO

Retire o plugue do cabo de alimentação da tomada elétrica antes de limpar o dispositivo.

### ⚠ CUIDADO

Não insira objetos no compressor.

# CUIDADOS COM O DISPOSITIVO

## COMO ARMAZENAR O DISPOSITIVO

1. Coloque o kit de nebulização e o acessório de inalação (inalador bucal, inalador nasal ou máscara) em um saco seco e lacrado. Coloque o saco no bolso de armazenamento da sacola do produto.
2. Enrole o tubo de ar e coloque-o no bolso de armazenamento.
3. Coloque o compressor na sacola do produto.

### **⚠ CUIDADO**

Não enrole o cabo de alimentação em volta do compressor (unidade principal).

4. Feche a sacola.
5. Guarde o dispositivo em local seguro e limpo. Não guarde o dispositivo em locais com extremos de calor ou frio, alta umidade ou luz solar direta.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Não deixe o dispositivo ou as peças em locais nos quais possam ser expostos a temperaturas extremas ou alterações na umidade, como, por exemplo, deixar o dispositivo dentro de um veículo durante os meses quentes ou em locais nos quais ele será exposto à luz solar direta.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Mantenha o dispositivo fora do alcance de bebês e crianças sem a supervisão de adultos. O dispositivo pode conter peças pequenas que podem ser ingeridas.

### **⚠ CUIDADO**

Não transporte nem deixe o nebulizador com medicação no recipiente.

## SERVIÇO AUTORIZADO

Entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente da Omron Healthcare para obter serviços de reparo e garantia. Não há peças que possam ser consertadas pelo usuário. Serviços não-autorizados anularão a garantia do usuário.

### **⚠ CUIDADO**

Não desmonte nem tente reparar o dispositivo ou seus componentes.

# GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| PROBLEMA   | CAUSA  | SOLUÇÃO   |
|--|--|---|
| Não há alimentação na unidade quando o interruptor de liga/desliga está ligado.  | <p>O cabo de alimentação CA não está conectado a uma tomada elétrica.</p> <p>A bateria recarregável não está conectada corretamente, não está carregada o suficiente ou a bateria expirou.</p> | <p>Desligue o interruptor liga/desliga.</p> <p>Conecte o plugue de alimentação em uma tomada elétrica. Ligue o dispositivo. Certifique-se de que a bateria esteja conectada corretamente ao compressor. Carregue a bateria. Substitua a bateria por uma nova.</p> |
| Não há nebulização ou a nebulização está fraca quando a alimentação está ligada. | <p>Não há medicação no recipiente.</p> <p>Muita ou muito pouca medicação no recipiente.</p>  | Adicione a quantidade correta de medicação no recipiente correspondente.  |
|  | O regulador de fluxo não está colocado no recipiente de medicação ou está posicionado de forma incorreta.  | Certifique-se de que o regulador de fluxo esteja posicionado corretamente no bocal do recipiente de medicação.  |
|  | O kit de nebulização não está montado corretamente.  | Certifique-se de que o kit de nebulização esteja montado corretamente e que o acessório de inalação esteja acoplado de forma apropriada.  |
|  | O bocal está bloqueado.  | Limpe e desinfete o kit de nebulização para remover o bloqueio.   |
|  | O kit de nebulização está inclinado no ângulo incorreto.   | Segure o kit de nebulização corretamente. Não incline o kit de nebulização em um ângulo maior que 45°.  |
|  | O tubo de ar está incorretamente acoplado.   | Certifique-se de que o tubo de ar esteja acoplado de maneira correta ao compressor e ao kit de nebulização.   |
|  | <p>O tubo de ar está dobrado ou danificado.</p> <p>O tubo de ar está bloqueado.</p>  | Certifique-se de que o tubo de ar não esteja dobrado, torcido ou curvado. Inspeção o tubo de ar para verificar se há danos. Substitua o tubo de ar se ele estiver danificado.   |
|  | O filtro de ar está sujo.  | Substitua o filtro de ar por um filtro novo e limpo.  |
| O dispositivo está fazendo um barulho muito alto.                                | A tampa do filtro de ar está acoplada incorretamente.  | Encaixe a tampa do filtro de ar corretamente. Certifique-se de que a tampa do filtro de ar não esteja bloqueada.  |
| O dispositivo está muito quente.   | <p>O compressor está coberto.</p> <p>O dispositivo foi usado por mais de 20 minutos.</p>   | Não cubra o compressor com coberturas de qualquer tipo durante o uso. Desligue o dispositivo. Espere 40 minutos antes de usar o dispositivo novamente.  |

# GARANTIA

## GARANTIAS LIMITADAS

O Nebulizador de Compressor Omron NE-C30 CompAir® Elite, excluindo o kit de nebulização, acessórios de inalação, tubo e filtros de ar, é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de 5 anos a partir da data de compra, quando utilizado de acordo com as instruções fornecidas com o dispositivo. A garantia acima se aplica apenas ao consumidor inicial, que adquire o produto no varejo.

O conserto ou a substituição do Nebulizador de Compressor Omron será feita sem custos, à sua escolha. O conserto ou a substituição é nossa responsabilidade e única solução prevista conforme as garantias acima.

Para obter o serviço de garantia, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente da Omron Healthcare pelo telefone **1-800-634-4350**, para obter o endereço do local de reparo e as taxas de devolução e manuseio. Há informações sobre o serviço de garantia em nosso site da web em [www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com).

Anexe a nota fiscal. Inclua uma carta com seu nome, endereço, telefone e descrição do problema específico. Embale o produto com cuidado, para evitar danos no transporte. Devido à possibilidade de extravio do produto em trânsito, recomendamos utilizar serviço de entrega com aviso de recebimento.

**TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO, PORÉM SEM SE LIMITAR A GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO PARA FINS DETERMINADOS, SÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DA GARANTIA APLICÁVEL DESCRITA ACIMA.** Algumas regiões não permitem limitações de duração da garantia implícita, portanto, a limitação acima pode não se aplicar a seu caso.

**A OMRON NÃO SE RESPONSABILIZARÁ PELA PERDA DE USO OU QUALQUER OUTRO CUSTO, DESPESA OU DANOS CASUAIS, DECORRENTES OU INDIRETOS.** Algumas regiões não permitem a exclusão ou a limitação de danos casuais ou decorrentes, portanto, as exclusões acima podem não se aplicar a seu caso.

Esta garantia dá a você direitos legais específicos; você pode também ter outros direitos, que podem variar de acordo com a sua região.

### PARA ATENDIMENTO AO CLIENTE (EUA e Canadá):

Visite nosso site da web:

[www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com)

Ligações gratuitas:

1-800-634-4350

### GARANTIAS LIMITADAS (FORA DOS EUA E DO CANADÁ)

O Nebulizador de Compressor Omron NE-C30 CompAir® Elite, excluindo o kit de nebulização, acessórios de inalação, tubo e filtros de ar, é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de 5 anos a partir da data de compra, quando utilizado de acordo com as instruções fornecidas com o dispositivo. A garantia acima se aplica apenas ao consumidor inicial, que adquire o produto no varejo. Se forem necessários reparos durante o período de garantia, entre em contato com o distribuidor autorizado de seu país.

A garantia acima é completa e exclusiva. O fabricante está isento de responsabilidade de garantia em casos de danos casuais, especiais ou decorrentes de qualquer natureza. (Alguns países não permitem a exclusão ou a limitação de danos casuais ou decorrentes, portanto, a garantia acima pode não se aplicar a seu caso.)

Qualquer garantia implícita que surja em consequência de ações legais deve ser limitada ao término do termo desta garantia. (Alguns países não permitem limitações de duração da garantia implícita, portanto, a limitação acima pode não se aplicar a seu caso.)

Esta garantia dá a você direitos legais específicos; você pode ter outros direitos que variam de acordo com seu país.

# DECLARAÇÃO DA FCC

## **Observação:**

### **INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO (apenas para os EUA)**

Este produto foi testado e definido como em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC.

Estes limites foram projetados para proporcionar proteção razoável contra interferências danosas em uma instalação residencial. O produto gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado em conformidade com as instruções, pode causar interferências danosas em comunicações de rádio. Entretanto, não há nenhuma garantia que tal interferência não ocorra em uma instalação específica. Se o produto causar interferências danosas à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando-se e ligando-se o produto, o usuário deve tentar corrigir a interferência por meio de uma ou mais das seguintes providências:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora.
- Aumentar a distância entre o produto e o receptor.
- Conectar o produto a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

### **INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO (apenas para o Canadá)**

Este aparelho digital não excede os limites da Classe B para ruídos de emissão de rádio para aparelhos digitais, conforme definido na norma de equipamentos causadores de interferência denominada “Aparelho Digital”, ICES-003 do Departamento Canadense de Comunicações.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: “Appareils Numériques”, ICES-003 édictée par le ministre des communications.

Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o aparelho.


# ESPECIFICAÇÕES

|   |   |
|---|---|
| Modelo:   | NE-C30  |
| Tipo:   | Nebulizador de compressor   |
| Fonte de alimentação:                                       | 12 VCC 1 A (Compressor)<br>100 V - 240 VCA 50-60 Hz (adaptador CA)  |
| Consumo de energia:   | 12 watts  |
| Taxa do nebulizador:  | 0,35 ml/min (sem a tampa)   |
| Tamanho da partícula:                                       | *MMD aproximadamente 5 µm (baseado em EN13544-1)  |
| Capacidade do recipiente de medicação:                      | 7 ml (cc) máx.  |
| Medicação apropriada  |   |
| Quantidades:  | 2 mL - 7 mL (cc)  |
| Temperatura de operação/<br>Umidade:                        | +10°C a +40°C, 30% a 85% UR   |
| Temperatura de armazenamento/<br>Umidade/<br>Pressão do ar: | -20°C a +60°C, 10% a 95% UR, 700hPa a 1060 hPa  |
| Peso:   | Aprox. 440g (apenas o compressor)   |
| Dimensões:  | Aprox. 124 mm (L) × 52 mm (A) × 103 mm (P)  |
| Conteúdo:   | Compressor, kit de nebulização, tubo de ar, tampa do filtro de ar, inalador bucal, 5 filtros sobressalentes, máscara infantil, adaptador CA, sacola do produto, manual de instruções impresso em inglês, espanhol e português, DVD de instruções e cartão de registro do usuário. |
| Código UPC:   | 0 73796 45330 5   |

\*MMD = Diâmetro médio da massa, testado com o uso do laser malvern

## OBSERVAÇÕES:

- As especificações podem sofrer alterações técnicas sem aviso prévio.
- Observe que as especificações podem variar de acordo com o tipo de medicação utilizado.
- Não utilize o dispositivo em locais nos quais ele possa ser exposto a gases inflamáveis.
- Esta unidade está em concordância com o EMC Standard IEC60601-1-2:2001. No entanto, se for usada com outros dispositivos médicos ou equipamentos elétricos, pode influenciar as operações de um dos dispositivos. Siga as instruções dos manuais e utilize todos os dispositivos corretamente.

 = Tipo B

 = Classe II



NEBULIZADOR DE COMPRESSOR

Em relação a choques elétricos, incêndios e perigos mecânicos, está em conformidade com UL60601-1

58JN

# OBSERVAÇÕES

Fabricado por Omron

Feito no Japão

Distribuído por:

**Omron Healthcare, Inc.**

1200 Lakeside Drive

Bannockburn, Illinois 60015 USA

[www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com)

Copyright © 2006 OMRON HEALTHCARE, INC.

C30 INST Rev

1657680-2A